

Pray for the victims of
the Famine of 1932-33 in Ukraine

St. Patrick's Cathedral
Saturday, November 18, 2:00PM

CIBAY SOWER

OFFICIAL PUBLICATION OF THE UKRAINIAN CATHOLIC DIOCESE OF STAMFORD

VOL XXXIV; NO. 10

STAMFORD, CONNECTICUT 06902

OCTOBER 29, 2017

The Ukrainian Museum and Library of Stamford celebrates 80th Anniversary



From Left to Right: Most Rev. Lawrence Huculak, OSBM, Archbishop of Winnipeg, Most Rev. Paul Chomnycky, OSBM, Bishop of Stamford, Lubow Wolynetz, Curator of the Ukrainian Museum and Library of Stamford, David Martin, Mayor of Stamford, Msgr. John Terlecky, Director of the Ukrainian Museum and Library of Stamford, Most Rev. Basil Losten, Bishop-emeritus.

STAMFORD – On Saturday, October 7, more than 100 guests gathered at the Sheraton Hotel in Stamford, CT for a jubilee banquet in recognition of the 80th anniversary of the Ukrainian Museum and Library of Stamford.

They came to celebrate a museum, the oldest such Ukrainian institution in the United States, that has served the Ukrainian and American community with interesting and valuable exhibits and artifacts since 1937.

Among the honored guests were:

Mr. Bohdan Kurczak, President, Self Reliance (NY) Credit Union; Mr. Stefan Kaczaraj, Chairman, Board of Directors of Self Reliance (NY) Credit Union; Sir Wolodymyr Kozicky, Papal Knight of the Order of Saint Gregory the Great; Donald Horbaty, Co-chairman of the Connecticut State Ukrainian Day Committee; Kvitka Semanyshyn, Vice-President of Providence Association of Ukrainian Catholics; Chryzanta Hentisz, President of the Board of Directors of The Ukrainian Museum (NY); Maria Shust, Director of The Ukrainian Museum (NY).

Continued on page 3.

Eparchial Families Gather in Sloatsburg for Retreat

SLOATSBURG, NY – On Sunday, October 1, families from every corner of the Stamford Eparchy gathered on the grounds of St. Mary's Villa in Sloatsburg, NY, for the Eparchial Family Day Retreat. Sponsored by the Eparchial Family Life Office in conjunction with Our Sunday Visitor, the retreat was conducted under the direction of Mrs. Natalya Pistun, Director of Family Office for the Eparchy of Stamford and Rev. Dr. Bohdan Tymchyshyn, STD, Head of the Patriarchal Commission for the Family. Entitled "The Christian Family in Today's World", the retreat program included time for both prayer, discussion and reflection.

The Divine Liturgy, celebrated by Reverend Tymchyshyn and other clergy of the eparchy, opened the retreat program.

Continued on page 14.



Barbara Lutz, PhD

Clergy Days in Wappinger Falls, NY



WAPPINGER FALLS, NY – All of the priests of the Stamford Eparchy headed by their Bishop gathered together from October 2 to October 4 for the biannual gathering of clergy conferences and continuing education required by church law. By tradition the gathering was again held at Mount Alvernia Retreat Center in Wappinger Falls, New York.

Rev. Ivan Mazuryk, the Head of the Presbyteral Council, arranged an excellent schedule of conferences on matters of family care using many of the special talents of Rev. Bohdan Tymchyshyn, STD, a graduate of St. Basil Seminary, and now the Head of the Patriarchal Commission for the Family.

In the first seminar on Monday evening, his presentation was A General Overview of the Pastoral Family Care Programs Developed by the UGCC Family

Continued on page 15.

Famine Commemoration

Bishop Paul Chomnycky with fellow hierarchs and metropolitan-area clergy of the Stamford Eparchy, will celebrate a memorial service at St. Patrick's Cathedral to commemorate the 84th anniversary of the famine-genocide, the Holodomor, in Ukraine, on Saturday, November 18th.

A March of Remembrance will start at St. George's Ukrainian Catholic Church at 11:30 am and will proceed to St. Patrick's, where the panakhyda memorial service will be held at 2:00 pm.

Responses will be by the famed Dumka Chorus directed by Professor Wasyl Hrychynsky.

In the years 1932-1933, Ukraine was ravaged and its people brought to the verge of physical extinction by a dreadful famine caused not by natural causes such as pestilence, drought, floods, or poor harvest, but as a consequence of a premeditated policy of forced collectivization on the part of the Soviet Government led by Joseph Stalin to crush all vestiges of Ukrainian nationalism, destroying Ukrainian national, political, cultural and religious rights, accompanied by a devastating purge of the Ukrainian intelligentsia. Stalin's decision and the methods used to implement it condemned millions of peasants to death by starvation. Party officials, with the aid of regular troops and secret police units, waged a merciless war of attrition against peasants who refused to give up their grain.

The death toll from the famine has been estimated at between six million and seven million.

The United States Commission on the Ukraine Famine found in its report filed in 1988 that the victims were "starved to death in a man-made famine" and that "Joseph Stalin and those around him committed genocide against Ukraine in 1932-1933."

Come and pray with us!



The True Christian

At the General Audience on Wednesday, 4 October, Pope Francis focused on "Missionaries of Hope today". In particular he spoke about "our brothers and sisters in the Middle East who bear witness to hope and offer their lives for this witness. They are true Christians!". The following is a translation of the Pope's catechesis, which he offered in Italian.

Dear Brothers and Sisters, Good Morning!

In this catechesis, I want to address the theme of "Missionaries of Hope today". I am pleased to do so at the start of October, the month which the Church dedicates especially to mission, and also on the Feast of Saint Francis of Assisi, who was a great missionary of hope!

Actually the Christian is not a prophet of misfortune. We are not prophets of misfortune. The essence of the Christian proclamation is the opposite, the opposite of misfortune: it is Jesus who died for love and whom God raised on Easter morning. And this is the nucleus of Christian faith. If the Gospels had ended at Jesus' burial, the story of this prophet would have been added to the many biographies of heroic figures who expended their lives for an ideal. The Gospel would then be an edifying book, and also a comforting one, but it would not be a proclamation of hope.

But the Gospels do not end on Good Friday. They go beyond it; and indeed, it is this additional fragment which transforms our lives. Jesus' disciples felt dejected on the Saturday after the Crucifixion. The stone that was rolled against the door to the sepulcher had also sealed the three thrilling years they had lived with the Teacher of Nazareth. It seemed that everything was over, and some of them, disappointed and afraid, were already leaving Jerusalem.

But Jesus is Risen! This unexpected fact overturned and amazed the minds and hearts of the disciples because Jesus was not raised for his own sake, as if his rebirth were a prerogative to envy: if he ascended to the Father,

it was because he wanted his Resurrection to be shared with every human being and to take each creature Above. And on the day of Pentecost, the disciples were transformed by the breath of the Holy Spirit. Not only would they have good news to share with everyone, but they themselves would become different from before, as reborn to new life. The Resurrection of Jesus transforms us through the power of the Holy Spirit. Jesus is alive. He is alive amongst us. He is living and has the power to transform.

How beautiful it is to think of ourselves as proclaimers of the Resurrection of Jesus, not only in words, but also in our conduct and testimony of life! Jesus does not want disciples who are merely able to repeat memorized formulas. He wants witnesses: people who spread hope, with their way of welcoming, smiling and loving; above all loving because the power of the Resurrection makes Christians capable of loving even when love seems to have lost its motivation. There is a "plus" which embodies Christian life and that cannot be easily explained by fortitude or greater optimism. Faith, our hope, is not just optimism; it is something else, more! It is as if believers have an additional "piece of heaven" over their heads. This is beautiful: we are people with an extra piece of heaven over our heads, accompanied by a presence which some are not even able to sense.

Thus, the task of Christians in this world is to open spaces for salvation, like regenerative cells, capable of infusing the blood of life to what seemed lost forever. When the sky is cloudy, it is a blessing for someone who knows how to talk about the sun. Here then, the true Christian is like this: not whiny and angry, but convinced through the power of the

Resurrection that no evil is infinite, no night is without end, no man or woman is definitively wrong and no hatred is impervious to love.

Certainly, at times the disciples would pay a high price for this hope given to them by Jesus. Let us think about the many Christians who did not abandon their people when the time of persecution began. They stayed there, where even the morrow was uncertain, and where no plans of any kind could be made. They remained, hoping in God. And let us think about our brothers and sisters in the Middle East who bear witness to hope and offer their lives for this witness. They are true Christians!

They bring heaven into hearts. They look beyond. They always look beyond. Whoever has had the grace of embracing the Resurrection of Jesus can still hope in the un hoped for. The martyrs of all times, with their fidelity to Christ say that injustice does not have the final word on life. In the Risen Christ we can continue to hope. The men and women who have a "reason" live, resist better than others in times of misfortune. But those who have Jesus at their side, do not fear anything. And this is why, Christians, true Christians, are never easy and accommodating people. Their meekness should not be confused with a sense of insecurity and submission. Saint Paul spurred Timothy to suffer for the Gospel, and he said the following: "God did not give us a spirit of timidity, but a spirit of power and love and self control" (2 Tm 1:7). When they fall, they always rise again.

This is why dear brothers and sisters, the Christian is a missionary of hope, not by his or her merits, but thanks to Jesus, the grain of wheat which fell to the earth, died and bore much fruit (cf. Jn 12:24). ■

LIGHT ONE CANDLE

By Tony Rossi

Director of Communications, The Christophers
Food for the Soul

"One does not live on bread alone, but on every word that comes forth from the mouth of God." Those words of Jesus from Matthew 4:4 perfectly reflect the work we do at The Christophers, the work of feeding people's souls and spirits with gospel values. Along those lines, one of the hallmarks of our ministry has just been published: Volume 52 of our "Three Minutes a Day" book.

With stories, reflections, and Bible quotes for each day of the year, the book is an ideal source of prayer and meditation for today's fast-paced world because, let's face it, we can all find at least "Three Minutes a Day" for God. The book's entries are meant to help you live a life more fully grounded in faith and love and, of course, light a candle rather than curse the darkness. Consider this story that serves as a reminder of Psalm 71:9, "Do not cast me off in the time of old age."

Marleen Brooks found an unexpected letter when she arrived at her California home one day. It was from a woman named Wanda, and read, "Would you consider to become my friend. I'm 90 years old - live alone. All my friends have passed away. I'm so lonesome and scared. Please I pray for someone."

Only someone with a heart of stone could resist that plea, so Brooks headed over to Wanda's house, bringing along some cupcakes the two could enjoy together. Thrilled by the company, Wanda revealed that she suffers from a myriad of health problems, and no longer knows any of her neighbors. Brooks knew she could do something about that last part, so she assured Wanda that she would be happy to visit her from time to time.

Commenting on the story, writer Sarah Hosseini of the website Scary Mommy concluded, "One effort here and there can make a huge difference in the lives of our seniors, whether they're your family, your neighbor, or just someone you met at the grocery store. Connecting matters, it's what keeps us going as humans."

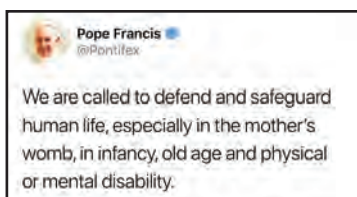
Kindness is often at the heart of the stories we feature, such as this one titled "Finding Jesus in Cincinnati." Aletheia blogger Deacon Greg Kandra noticed a homeless man standing outside a Cincinnati hotel on a cold winter day, so he stopped to chat for a few minutes. The man's name was Jesse, and he said that he had moved to the city with his wife to help his best friend with a failing business. But then the friend and his wife ran off together, leaving Jesse to his own devices. Deeply touched by the sad story, the deacon gave him a few dollars and promised to pray for him.

Deacon Kandra was then reminded of a story about the iconic Catholic television evangelist Bishop Fulton Sheen and his niece. When she was young, she'd often walk around with her famous uncle and people would stop to say hello and ask for money, which he gave them. When she questioned his prudence, he responded, "One of those poor people might be Jesus."

"But uncle," his niece replied, "one of them could also just be a bum and a con artist."

Bishop Sheen answered her, "I know. But I don't want to take that chance."

If you'd like to make stories like these a part of your daily life, you can order "Three Minutes a Day" for \$10 by calling 1-888-298-4050 or visiting our website at www.christophers.org.



October: Respect Life Month

This Respect Life Month and always, let's walk with each other; let's help each other embrace God's gift of human life. Whatever storms or trials we face, we are not alone. He is with us: "Behold, I am with you always, until the end of the age" (Matthew 28:20).

Timothy Cardinal Dolan,
Chairman USCCB Committee on Pro-Life Activities

EPARCHY OF STAMFORD OFFICIAL
Bishop Paul Chomnycky, OSBM, has appointed Rev. Taras Chaparin to succeed Sr. Natalya Stoczany, SSMI, as Editor-in-Chief of the Sower, effective September 14, 2017.

THANK YOU SISTER NATALYA!
Bishop Paul and the Editorial Staff of the Sower express deep gratitude to Sister Natalya Stoczany, SSMI, for the years of hard work as Editor-in-Chief and wish her success in future endeavors.
Sister Natalya edited the eparchial newspaper for the past 8 years!

CIBAU SOWER
OFFICIAL PUBLICATION OF THE
EPARCHY OF STAMFORD
Most Reverend Paul P. Chomnycky, OSBM, D.D., Publisher
Editor-in-Chief & English Section Editor: Rev. Taras Chaparin
The Sower (ISSN 08966184) is published monthly at 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902. Subscription rate: \$20 domestic \$25 foreign (checks and money order, made out to Diocese of Stamford, in U.S. currency only).
Submissions policy: news articles and press releases must be received no later than three weeks before publication, with return address and telephone number. Address all mail, including change of address, to The Sower, 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902.
E-mail: thesower@optonline.net; Telephone - Editorial Office: (203) 324-7698; Fax: (203) 357-7681.
Periodical postage paid at Stamford, CT.
POSTMASTER: Send address changes to:
The Sower, 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902

80th Anniversary of the Museum continued from page 1.

Lubomyr Hajda, Harvard Ukrainian Research Institute.

Following a cocktail hour the celebratory program opened with a welcome by Monsignor John M. Terlecky, Director of the Ukrainian Museum and Library of Stamford. Mrs. Sonya Hlutkowsky, a member of Board of Directors of the Museum, served as Mistress of Ceremonies.

His Excellency, Metropolitan Lawrence Huculak, OSBM, the Ukrainian Catholic Metropolitan Archbishop of Winnipeg, offered the invocation.

Opening remarks and

greetings were extended by Mr. David Martin, Mayor of Stamford.

In his keynote address Most Reverend Huculak thanked the Museum directors for inviting Him to this special event and added:

“We need to really acknowledge the foresight of Bishop Constantine Bohachevsky eighty years ago, and even before that, in thinking of creating such an institution when, at the same time, he, his clergy and people were struggling to establish themselves in this new land... in acknowledging the foresight of Bishop Bohachevsky, I think, we need to acknowl-

edge as well the hard work and support of the subsequent bishops, clergy, the museum staff, and faithful, who have supported this undertaking of the museum, the library, the archives, all that is represented in this very important institution.”

“Here in the museum, in Stamford, the Ukrainian Museum and Library, you have a wonderful example to collect these many artifacts and items that show us that journey of faith from the ancient lands in Kievan Rus’ of Ukraine down to modern times, we can say, of life in the United States.”

Mr. Jurij Dobczansky, Senior Cataloging Specialist of the German and Slavic Division of the Library of Congress, Washington, DC, and a guest speaker at the banquet, reflected in his address on the importance of the librarian’s work. He noted:

“When we do our jobs properly, librarians are information purveyors and facilitators, or in the words of James Billington, the former Librarian of Congress, we are “knowledge navigators”.”

“The acquisition of books or museum artifacts is vital to safeguarding our heritage.”

“It is with great appreciation and gratitude that I mentioned FirstSearch and the WorldCat utilities. To my knowledge, the Ukrainian Museum and Library of Stamford is the only

Ukrainian library outside major universities that contributes its cataloging records to this utility. Although this commercial service is expensive it pays benefits like no other. This invaluable service would be not be possible without the generous financial support of Bishop Basil Losten and Bishop Paul Chomnycky.”

A musical interlude by the well known violinist Innesa Tymochko-Dekajlo complemented the excellent dinner.

Closing remarks were offered by His Excellency Bishop Paul Chomnycky, OSBM, Bishop of Stamford. In his remarks he first thanked the trio of persons who organized the banquet: Museum Director Msgr. John Terlecky,

Museum Curator Lubow Wolynetz and Museum Board Member Arcadia Kociubala. He then acknowledged the sometimes difficult financial obligations in maintaining the museum and library and he thanked the generous benefactors for their unfailing support over the years. And, in ending his remarks he defended the necessity of such cultural institutions, which some might consider luxuries, with the words of a museum curator who once noted: “Closing a museum to save money is like holding your breath to save oxygen.”

A benediction was offered by His Excellency Bishop-emeritus Basil H. Losten to officially close the event. ■



Guests listen attentively to the keynote address by Metropolitan Huculak



From Left to Right: Sir Wolodymyr Kozicky, Very Rev. Roman Malyarchuk, Metropolitan Lawrence Huculak, Very Rev. & Mrs. Kiril Angelov, Bishop Paul Chomnycky.

On Saturday, September 23, 2017, the Patriarch Josef Cardinal Slipij Knights of Columbus Council #10949 celebrated the 25th Anniversary of the Presentation of their Charter and Installation of Officers at St. Josaphat Ukrainian Catholic Church, Rochester, New York at the 5:00pm Divine Liturgy.

The pastor of St. Josaphat’s, Right Reverend Mitered Archpriest Philip Weiner welcomed Council members and their spouses, honored guests and representatives of the Knights of Columbus and parishioners of St. Josaphat’s

During the homily, Father Philip extended greetings from Bishop Paul P. Chomnycky, OSBM and reflected on the beginnings of the Council in 1991 telling the story of how Bishop Basil H. Losten appointed him as a newly ordained priest and Assistant Pastor of Josaphat’s Parish to organize this council with the purpose of giving prayerful assistance and aid to our newly restored Ukrainian Greek Catholic Church in Ukraine, to priests and seminarians by practicing the four principles of the Knights of Columbus: Charity, Unity, Fraternity and Patriotism. Father also mentioned that when the Council was established the intention was to honor Patriarch Josef Cardinal Slipij for his defense of our Faith and Church and it was during this time the Ukrainian Catholic Church was Commemorating the 100th Anniversary of his birth.

Father Philip commended the fine work of Council #10949 and shared with those

**25TH ANNIVERSARY CELEBRATION
PATRIARCH JOSEF CARDINAL SLIPIJ COUNCIL
#10949 KNIGHTS OF COLUMBUS
ROCHESTER, NEW YORK**



From left to right: Roman Kowalchuk, Richard Sampson, Roman Lechnowsky, Rev. Volodymyr Dmyterko, Ronald Wyrsta, Rev Deacon Stephen Wisnowski, Myron Babiuk, Rt Rev Mitered Philip Weiner, Ronald Dinger, Rev George Melnyk, Michael Anuszkiewicz, Arthur Harris, Eugene Hryhorenko, Kenneth Kruger.

in attendance the many fine works of this Council in their 25 years of service such as:

- Scholarships
- Hospital Visitations
- Support of the Pro-Life Movement
- Assistance to Seminarians in Stamford, Washington, Rome and Ukraine
- Children of Chernobyl
- St. Josaphat Parish Church Activities

Building of Churches and Patriarchial Cathedral in Ukraine

Ukrainian Missionary Work in Ukraine and Romania

Support of Priests and Deacons

At the conclusion of the Divine Liturgy, Father Philip introduced the local District Deputy Kenneth Kruger and to begin the Installation of Officers. The new Officers for Council 10949 are:

- Rev. Volodymyr Dmyterko, Chaplain
- Richard Sampson, Grand Knight
- Steven Ersteniuk, Deputy Grand Knight
- Wasyly Kornylko, Chancellor
- Recorder, Ronald Dinger
- Financial Secretary, Frank Churnetski
- Treasurer, Ronald Wyrsta
- Warden, Andrew Siesto
- Outside Guard, Roman Lechnowsky

- Trustee 3rd year, Michael Anuszkiewicz
- Trustee 2nd year, Eugene Hryhorenko
- Trustee 1st year, Myron Babiuk

At the conclusion of the Divine Liturgy and Installation, a commemorative banquet was held at Lillian’s Restaurant, Penfield, New York.

During the Banquet, Father Philip offered the opening prayer and spoke on behalf of the Clergy Council Members; Father Volodymyr Dmyterko, Father Roman Sydorovych, Father George Melnyk and Father Deacon Stephen Wisnowski. Father Philip thanked the members of the Council who volunteer their time and talent to St. Josaphat’s Parish and acknowledged Roman Lechnowsky who designed the beautiful 25th Anniversary Logo which feature the official Coat of Arms of the Knights of Columbus and the Coat of Arms of Patriarch Josef.

Greetings were then given by the Council Chaplain Fr. Dmyterko. Grand Knight Richard Sampson presented Council Members Ronald Dinger and Frank Churnetski with Citations for their many years of loyal service. Greetings were presented by former District and State Deputy Arthur Harris who was a Charter Member of Council 10949.

On the occasion of the 25th Anniversary of Council 10949, we ask Our Lord to continue to bestow His Graces and Blessings upon this Council for many more years! ■

A BYZANTINE RITE LITURGICAL YEAR

by Julian Katrij, OSBM

The Fast Before the Feast of the Nativity of Our Lord Jesus Christ

When one examines our Ecclesiastical Year closely he immediately notices that our Eastern Church always prepares herself for the great and glorious feasts by a short or long fast. We have a great and holy fast before the feast of the Resurrection. We have a one day fast before certain feasts. We have a fast of several days before the feast of SS. Peter and Paul and the Dormition of the Most Holy Mother of God. We have, finally, a long fast before the feast of the Nativity of our Lord Jesus Christ. This fast, like the feast of the Resurrection is one of the major feasts of the Church Year; for this reason, its fast is patterned after that of the paschal fast. It even bears the name "Forty Days" Fast. Let us consider its history, duration and purpose.

Although in the West the pre-Christmas fast had already become a general practice in the sixth century, in the East, at that time, the pre-Christmas fast was just becoming a practice due to Western influence. First mention of the Christmas fast, which began on the 14th of November, was made in the Coptic Calendar of the eighth century.

The following rule is attributed to John the Faster (582-595), Patriarch of Constantinople: "It is fitting that the laity abstain from meat during the two Forty Days Fasts, that is, the Fast of St. Philip and the Fast of the

Apostles SS. Peter and Paul." In the ninth century, the Christmas fast became universal throughout the East.

From earliest times, the feast of Christmas was given equal rank with the feast of the Resurrection (Easter). For this reason the Typicon looks upon the Nativity of Christ as another Pasch (Easter). In the old typicons and liturgical Psalters, under the 25th of December, there is this note: "The Pasch, a three-day feast." Thus, just as the faithful prepared themselves for the feast of the Pasch with prayer and fasting, so too, they prepared themselves for the coming of Christ the Saviour with the Christmas fast. Simeon of Thessalonika (+1429) says: "This Forty Days Fast is similar to the fast of Moses, who fasted forty days and nights and received the table of God's commandments. Let us also fast forty days and we too shall receive the living Word of God incarnate of the Virgin Mary, and partake of His Precious Body."

For the Church the Christmas fast became the symbol of the prayers and fasts of the Old Testament patriarchs and prophets, who awaited the coming of the Messiah with longing. During the time of this fast, holy Church, desiring to strengthen her faithful with the example of the Saints of the Old and New Testaments, celebrated the memory of certain prophets and the two last

Sundays dedicated to the Old Testament Forefathers and Fathers.

Our Church has a very ancient tradition according to which the faithful prepare themselves for the feast of the Nativity of our Lord, not only by prayer and fasting, but also by participating in the Sacraments of Penance and Holy Eucharist. George, the Kievan Metropolitan (1072-1073), in his Directives for priests and laity recommends Holy Communion, among other practices, for Christmas. (9) St. Josaphat in his "Rules for Priests" advises them to encourage the faithful to go to confession during the Pylypiwka fast. In his Euchologion the Kievan Metropolitan, Peter Mohyla (+1647), prescribes confession and Holy Communion for the faithful during every one of the four fasts. The Synod of Zamost (1720) prescribes confession and Holy Communion at least three times a year - that is at Easter time, the Dormition of the Mother of God, and at Christmas. This same synod prescribes abstinence from dairy products throughout the entire Pylypiwka. The Synod of Lviv (1891) mitigates the Christmas fast somewhat, allowing dairy products on Monday, Wednesday and Friday, and during the remaining four weeks meat, but it directs the priest to recite Psalm 50, and for the laity five "Our Father's" and five "Hail

Mary's" before the noon meal and before supper.

Although in the East the Christmas fast generally began on the 14th of November, its duration was undetermined and subject to dispute for some time. The reason for this was that in the East only the paschal (Easter) fast was prescribed by the Church while the three other yearly fasts, that is, the fasts of the holy Apostles, the Dormition of the Blessed Mother, and Christmas, developed through custom rather than legislation.

Not until the Council of Constantinople in 1166 was the duration of the Christmas fast finally determined. This Council, held during the time of Patriarch Lukas Chrysobergas and Emperor Manuel Comnen, legislated a forty days fast before Christmas and ordered it to begin with the feast of St. Philip, that is, on the 14th of November. For this reason, it received the name of the Fast of St. Philip or Pylypiwka (in Ukrainian).

The Antiochian Patriarch, Theodore Balsamon (1185-1204), in explaining this rule of the Council, observed that this fast obliged all the monks in its entirety, although the laity may shorten it to seven days. According to the testimony of the Byzantine writer, George Codin (1'c1450), at the Emperor's Court in Constantinople, the Christmas fast was observed for forty

days.

In Rus-Ukraine during the pre-mongolian period, according to the "Rules" of the Metropolitan of Kiev, George, in addition to the paschal fast there were three other annual fasts. They began at the same time as today, but the Dormition fast was not observed everywhere and was shorter. Metropolitan George called the Christmas fast the Fast of St. Philip or St. Philip's Fast (Pylypiwka) which means that it began on November 14, the Feast of St. Philip. During St. Philip's Fast, he prescribed exactly the same fast and bows as during the Petriwka or St. Peter's Fast; food was to be taken once a day without milk and meat, and on Saturday and Sunday fish was allowed twice a day. Kievan Metropolitan Maxim (1283-1305) called the Christmas Fast, the Forty Days Fast.

In our times, holy Church for various just reasons has somewhat mitigated the once very strict fasts and left them to the free choice of the faithful. However, this does not mean that we are not obliged to practice the spirit of sacrifice, penance and fasting. Therefore, let our love of Christ, the good of our souls, and the love of our sacred tradition be the principal motives in our preparation for Christmas - through prayer, fasting, and the reception of the Holy Sacraments. ■

THE YEAR OF DIAKONIA: IN SERVICE TO OTHERS

By Sophia Scarpelli-Shchur (St. Michael's, Yonkers)

It has been said there are 4 kinds of caregivers: Those who were caregivers, those who are caregivers, those who will be caregivers, and those who will need caregivers. This means that each of us will be on one part of the caregiving spectrum or another at some time our lives. However, we are seldom prepared for this physically, emotionally, intellectually or spiritually.

On June 10 this year our eparchy sponsored "A Day of Christian Caregiving" to provide "Courage Comfort Coping for Families, Caregivers & Friends," held at Saint Mary's Villa in Sloatsburg, NY. Over 40 parishioners from Buffalo to Boston took part this program, which explored the spiritual and practical aspects of caregiving.

Opening prayers were followed by Bishop Paul

Chomnycky's presentation: "I Am Among You as One Who Serves," which set the stage by highlighting our Christian inheritance and the significance of diakonia (service to others) in our physiological and spiritual lives.

This was followed by "The Heart & Soul of Christian Caregiving" presented by Sophia Scarpelli-Shchur who is both a professional caregiver (Registered Nurse) and caregiver to members of her family. This presentation explored the many facets of caregiving; what makes caregivers valuable and vulnerable including the financial and emotional impact. The presentation then examined scriptural models through iconography and religious art, for giving and receiving care and how this applies to our lives as caregivers and care receivers. Caregiving was viewed through the model of a spiritual journey for both the caregiver and care receiver. Practical suggestions to decrease a caregiver's vulnerability were discussed. Participants had the opportunity to record their experiences into beautiful inspirational journals that were provided.

Maria Lobay cared for both her aging and ailing parents. She shared with the participants some very practical ideas on dealing with the complexities of long-term caregiving in her presentation "A Daughter's

Wisdom". It was worth to come just to hear Maria's words and how she overcame obstacles in caring for her parents while maintaining their dignity which is unfortunately often lost as a parent or loved one loses their independence as they age. Her talk was very inspirational to those currently taking care of parents or spouses.

Father Marijan Procyk from St. Nicholas parish in Buffalo shared his personal experience of caregiving of sick children in his presentation "Listen to the Children-Joseph's Story". I think most people would agree that caring for their sick child is probably the most difficult cross to bear. Though Joseph could not speak he taught us all valuable lessons benefiting those who 'listen'. Father Marijan taught us how his deep faith guided him and his family through Joseph's birth and his 22 years



Participants of "A Day of Christian Caregiving"

of life here on earth. It is with deepest respect, admiration and love that we thank Father Marijan for sharing his family life with us through his moving presentation.

The final presentation was given by our hostess Sister Michele Yakymovitch, SSMI "Sisters Servants of Mary Immaculate: A Model of Catholic Caregiving". It's easy to understand how the works of SSMI became a model of Catholic caregiving. From caregiving of orphans and schooling young children to caring for the aging at St. Joseph's Home in Sloastburg, Sisters Servants have always been at the forefront of Catholic caregiving. Sr. Michele offered some very sage and practical advice on care of family members confined to institutional settings.

Sister Tekla gave us a personal, in-depth tour of St. Mary's Villa sharing the history, treasures and legacy of St. Mary's Villa.

Father Edward Young con-

cluded the caregiving program with a beautiful spiritual healing service in St. Mary's Chapel, enabling us all to go home feeling spiritually refreshed, grateful and blessed.

Thank you to all who attended and to all the presenters. May you always keep Christ in your caregiving journey. Thank you Sister Servants for hosting the program in your beautiful villa. Thank you Stamford eparchy for organizing and supporting the event. ■



Sophia Scarpelli-Shchur



Maria Lobay



Father Marijan Procyk

СІВАЧ SOWER

ОФІЦІЙНЕ ВИДАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЄПАРХІЇ У СТЕМФОРДІ, КТ

VOL XXXIV; NO. 10

СТЕМФОРД, КОННЕКТИКУТ 06902

29 ЖОВТНЯ, 2017

ПОСТАНОВИ СИНОДУ ЄПИСКОПІВ УГКЦ 2017 РОКУ



На славу Святої, Єдиносущної, Животворящої і Нероздільної Тройці,
Отця, і Сина, і Святого Духа,

і на добро ввіреного нам Божого люду. Амінь

БОЖОЮ МИЛІСТЮ

І В ПОВНОМУ СОПРИЧАСТІ

З РИМСЬКИМ АПОСТОЛЬСЬКИМ ПРЕСТОЛОМ

СВЯТОСЛАВ,

Верховний Архископ Києво-Галицький

Української Греко-Католицької Церкви

**Високопреосвященним і Преосвященним владикам,
всечесним отцям духовним, преподобним ченцям і черницям
та мирянам помісної Української Греко-Католицької Церкви**

ПРОГОЛОШУЮ ТА ОПРИЛЮДНЮЮ

Постанови

Синоду Єпископів

Української Греко-Католицької Церкви

Львів-Брюховичі, 03-12 вересня 2017 року Божого

1. Взяти до уваги стан виконання рішень Синоду Єпископів УГКЦ 2016 року.
2. Взяти до уваги звіт про діяльність комісій та відділів патріаршого рівня.
3. Взяти до уваги звіт про діяльність Патріаршої курії УГКЦ.
4. Прийняти звіт робочої групи із впровадження Стратегії розвитку УГКЦ до 2020 року.
5. Для покращення літургійного і молитовного життя в Українській Греко-Католицькій Церкві:
 - А. Доручити робочій групі для реалізації Стратегії 2020 у співпраці з Патріаршою літургійною комісією опрацювати пропозиції до душпастирських планів різного рівня задля оживлення літургійного і молитовного життя на особистому, родинному, парафіяльному, єпархіяльному та всецерковному рівнях.
 - Б. Доручити Патріаршій літургійній комісії:
 - 1) відповідно до постанови 18 Синоду Єпископів 2013 року, до наступного Синоду Єпископів УГКЦ опрацювати проект оновленого офіційного Місяцеслова УГКЦ;
 - 2) опрацювати пропозиції до рубрик Божественної Літургії;
 - 3) підготувати нову редакцію Молитовника для вірних УГКЦ на основі молитовника «Прийдіте поклонімся»;
 - 4) опрацювати проект Катедрального уставу УГКЦ;
 - 5) у погодженні з єпархіяльними єпископами створити перекладацькі групи для підготовки літургійних текстів і перекладів на основі мовних груп (англійська, португальська, іспанська тощо);
 - 6) опрацювати проект Літургійного довідника УГКЦ;
 - 7) досліджувати нові потреби для оживлення молитовного і літургійного життя УГКЦ.
 - В. Відповідно до постанови 12 Синоду Єпископів 2005 року, створити там, де

ще цього не зроблено, єпархіяльні, а за потреби – також митрополичі літургійні комісії.

Г. Доручити Канонічному відділу Патріаршої курії у співпраці з Патріаршою літургійною комісією розробити Статути літургійних комісій (Патріаршої, митрополичих і єпархіяльних) відповідно до приписів церковного права.

Г. Відповідно до постанови 7.Є.1 Синоду Єпископів 2015 року, просити єпархіяльних єпископів видати необхідні розпорядження, щоб катедральні храми були взірцем літургійного благочестя нашої Церкви.

6. Поблагословити подальшу роботу Патріаршої літургійної комісії УГКЦ над новим українським перекладом службника Літургії святого Івана Золотоустого у співпраці з єпархіяльними літургійними комісіями, результати якої належить подати на розгляд наступному Синодові Єпископів УГКЦ.

7. Встановити свято вшанування Матері Божої Неустанної Помочі. Доручити Патріаршій літургійній комісії УГКЦ опрацювати богослужбові тексти цього свята та запропонувати дату його святкування.

8. Обрати членами Постійного Синоду УГКЦ:

- 1) Преосвященного владика Богдана (Данила);
- 2) Преосвященного владика Теодора (Мартинюка);
- 3) Преосвященного владика Бориса (Гудзяка).

9. Обрати заступниками членів Постійного Синоду УГКЦ:

- 1) Преосвященного владика Давида (Мотюка);
- 2) Преосвященного владика Ярослава (Приріза);
- 3) Преосвященного владика Венедикта (Алексійчука).

10. Обрати делегатом від Української Греко-Католицької Церкви на Папський Синод 2018 року Преосвященного владика Браєна (Байду), а його заступником – Преосвященного владика Володимира (Груцу).

11. Надати згоду на призначення всесвітлішого отця Андрія Максимовича адміністратором Патріаршої курії УГКЦ.

12. Надати згоду на призначення Преосвященного владика Василя (Тучапця) головою Відділу соціального служіння.

13. Надати згоду на призначення Преосвященного владика Михаїла (Бубнія) головою Патріаршої комісії у справах монашества.

14. Надати згоду на призначення Високопреосвященного владика Євгена (Поповича) головою Канонічного відділу.

15. Надати згоду на призначення Преосвященного владика Венедикта (Алексійчука) головою Патріаршої літургійної комісії.

16. Доповнити Артикул 54 Регламенту Синоду Єпископів УГКЦ параграфом такого змісту: «Отець і Глава Церкви, залишаючись головуючим і присутнім на Синоді, може делегувати іншому членові Синоду вести синодальні засідання».

17. Встановити, що керівники виконавчих підрозділів Патріаршої курії, заснованих Синодом Єпископів, призначаються Отцем і Головою УГКЦ за згодою Синоду Єпископів.

18. Прийняти звіт про стан суддівства в УГКЦ.

19. Прийняти звіт про роботу над помісним правом УГКЦ.
20. Затвердити з внесеними змінами Канони партикулярного права УГКЦ.
21. Затвердити з внесеними доповненнями Статут Синоду Єпископів УГКЦ.
22. Затвердити Положення про єпископа-емерита.
23. Затвердити Положення про Верховного Архієпископа-емерита.
24. Затвердити з внесеними поправками та доповненнями Правильник проведення візитації єпархії, яку здійснює Глава Церкви.
25. Затвердити з внесеними поправками та доповненнями Правильник проведення візитації єпархії, яку здійснює єпархіальний єпископ.
26. Затвердити з внесеними поправками та доповненнями Правильник передання та прийняття єпархії у випадку призначення нового єпархіального єпископа.
27. Затвердити з внесеними поправками Статут Загальноцерковного фонду священничої солідарності.
28. Для покращення військового капеланського служіння в Україні:
 - А. Дати згоду на зміну назви Департаменту Патріаршої курії УГКЦ у справах душпастирства силових структур України на «Департамент військового капеланства УГКЦ».
 - Б. Доручити Департаменту військового капеланства УГКЦ у співпраці з Канонічним відділом Патріаршої курії та Правничим відділом Канцелярії Верховного архієпископа підготувати Проект Статуту Департаменту та подати на розгляд 2 (53) Сесії Постійного Синоду УГКЦ.
 - В. Доручити Департаменту військового капеланства у співпраці з Департаментом фінансів і майна здійснити необхідні кроки задля створення Фондації архистратига Михаїла з метою сприяння пошуку додаткових матеріальних ресурсів для здійснення капеланського служіння у Збройних силах та інших військових формуваннях України.
29. Взяти до уваги Звіт про стан будівництва Патріаршого центру в Києві.
30. Поблагословити діяльність Відділу соціального служіння Патріаршої курії УГКЦ.

31. Взяти до уваги стан опрацювання Напрямів супроводу священничих родин і формації дружин священників.
32. Поблагословити подальшу роботу над текстом Катехизму УГКЦ для молоді.
33. Взяти до уваги звіт Місії «Постуляційний центр УГКЦ».
34. Ухвалити нову редакцію Статуту Місії «Постуляційний центр УГКЦ» і просити Отця і Главу УГКЦ про його затвердження.
35. Провести VII Сесію Патріаршого Собору УГКЦ у 2020 році на тему «Еміграція, поселення і глобальна єдність УГКЦ».
36. Визначити головною темою Синоду Єпископів УГКЦ 2018 року тему «Боже Слово і катехизація». Відповідальними за підготовку головної теми призначити Преосвящених владик Петра (Стасюка) і Давида (Мотюка).
37. Провести наступний Синод Єпископів УГКЦ 2–11 вересня 2018 року у Львові-Брюховичах.

+ СВЯТОСЛАВ
 Верховний Архієпископ
 Української Греко-Католицької Церкви
 + БОГДАН (Дзюрах),
 Секретар Синоду Єпископів
 Української Греко-Католицької Церкви

Дано в Києві,
 при Патріаршому соборі Воскресіння Христового,
 14 вересня 2017 року Божого

СВЯЩЕНИЧІ ДНІ У СТЕМФОРДСЬКІЙ ЄПАРХІЇ



З другого по четверте жовтня відбулися чергові священничі дні для духовенства Стемфордської єпархії. Вони проходили вже традиційно у реклекційному центрі Маунт Алвернія у Вапінджер Фолс, НІ. Цьогорічним презентатором

для священників був отець-доктор Богдан Тимчишин, який працює головою патріархальної комісії у справах родини. Отець Богдан є також випускником семінарії Святого Василя Великого у Стемфорді, КТ. Отцям Стемфордської єпар-

хії були представлені презентації на теми: “Огляд пасторальних родинних програм розроблених патріархальною комісією у справах родини”, “Пасторальна підтримка одружених пар у подружньому житті”, “Приготування дітей і молоді до подружнього життя”, “Пасторальна підтримка цивільних родин”.

Окрім презентацій, священники мали змогу поглибити своє духовне життя у спільних богослужіннях. Також була відправлена панахида за невинними жертвами, які трагічно загинули під час стрілянини у Лас Вегасі.



OFFICIAL PUBLICATION OF THE
 EPARCHY OF STAMFORD

Most Reverend Paul P. Chomnycky, OSBM, D.D., Publisher

Ukrainian Section Editor: Rev. Vasyl Behay

The Sower (ISSN 08966184) is published monthly at 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902. Subscription rate: \$20 domestic \$25 foreign (checks and money order, made out to Diocese of Stamford, in U.S. currency only).

Submissions policy: news articles and press releases must be received no later than three weeks before publication, with return address and telephone number. Address all mail, including change of address, to The Sower, 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902.

E-mail: thesower@optonline.net; Telephone – Editorial Office: (203) 324-7698; Fax: (203) 357-7681.

Periodical postage paid at Stamford, CT.

POSTMASTER: Send address changes to:

The Sower 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902

ВІЗИТ ПАНІ МАРИНИ ПОРОШЕНКО ДО ЙОНКЕРСУ



В четвер, 21 вересня у День Різдва Богородиці, українська громада у Йонкерсі, НЙ, мала честь зустріти з офіційним візитом пані Марину Порошенко, Людмилу Мазука - дружину посла України в США, пані Ольгу Іванову - радника посольства України та інших членів делегації.

У цей, по-літньому теплий і сонячний день, пані Марина із делегацією відвідали церкву Святого Михаїла. Разом з парохом отцем Кирилом Ангеловим та представниками нашої громади, усі присутні помолились та пані Марина поклала квіти до образу Святої Богородиці. Після візиту церкви гості прибули відвідати наш Дитячий Культурний Центр Барвінок.

За українським звичаєм, перші вихованці садочка

зустріли пані Марину та делегацію, хлібом і сіллю, який був прикрашений барвінковим віночком, - що символізує вічнозелене життя.

Ми радо показали наші навчальні класи, де діти з усмішками на устах просились взяти їх на руки та запрошували побавитись. Гості були захоплені ігровим майданчиком, який справді виглядає як оазис. В околицях Нью Йорку рідко можна зустріти подвір'я із справжньою травою і живими зайчиками за огорожею. Далі пан Петро Дуда розповів про заснування і потребу таких навчальних закладів дошкільного виховання. Наші барвінчата показали усі свої таланти, які ми, педагоги намагаємось розвинути і привити в українських традиціях. Прозвучали пісні, вірші і наймолодші віком від

2 до 5 років інсценували українську казку "Ходить гарбуз по городу". У кожного були приємні усмішки і аплодисменти юним артистам, адже діти такі безпосередні і відверті у своїх почуттях і діях.

Пані Марина висловила слова подяки нашому педагогічному колективу та побажала творчої наснаги та успіхів у вихованні і навчанні української молоді у діаспорі, що надало ентузіазму нашим вчителям. А також вручила подарунки, зокрема велику кількість робочих зошитів для письма та художньої літератури. На прощання п. Марина сказала - за усі офіційні візити я вперше змогла по-справжньому відпочити, насолоджуючись вашими діточками. Ми раді були зустріти пані Марину Порошенко та

Делегацію у нашому місті. Цьому візиту завдячуємо сприянню Генерального Консульства України в Нью Йорку.

Дошкільне виховання дітей з вивченням української мови, це запорука правильних засад майбутнього учня а пізніше свідомого українця в діаспорі, який стоятиме на опіці рідного слова, власних традицій, культури, історії.

Велике вдячне слово вислов-

лю усім учителям Барвінку, Галині Чернезі, Мар'яні Носаль, Оксані Зубатій, Надії Цибульській, Ганні Брик, Софії Барабаш, Марічці Луців, Марії Курчак, за натхненну працю, жертвність, відданість своїй праці.

Світлана Хмурковська – директор Дитячого Центру Барвінок



СВЯТКУВАННЯ 80-ЛІТТЯ МУЗЕЮ І БІБЛІОТЕКИ У СТЕМФОРДІ, КТ



СТЕМФОРД - У суботу, 7 жовтня, в готелі Шератон в Стемфорді, штат Коннектикут, зібралося понад 100 гостей, які відзначили 80-річчя Українського музею та бібліотеки міста Стемфорд.

Вони приїхали, щоб відсвяткувати річницю музею, однієї з найдавніших українських установ у США, яка послужила українській і американській спільноті експонуючи надзвичайно цінні експонати та артефакти з 1937 року.

Після урочистих коктейлів святкова програма відкрилася з запрошенням отця-прелата Івана Терлецького, директора Українського музею та бібліотеки в Стемфорді. Пані Соня Глутковська, член ради директорів музею, виконувала роль майстра церемоній.

Його високопреосвященство, митрополит Лаврентій Гуцуляк, ЧСВВ, Архiepіскоп Вінніпегу, відкрив святкування молитвою.

Вступні зауваження та привітання були продовжені

паном Девідом Мартіном, мером міста Стемфорд.

У своєму виступі Митрополит Гуцуляк подякував директорам музею за запрошення Його на цю особливу подію і додав:

"Ми повинні дійсно визнати передбачення єпископа Костянтина Богачевського вісімдесят років тому і ще до цього, думаючи про створення такого інституту, коли водночас він, його духовенство та люди намагалися утвердитися на цій новій землі ... Я вважаю, що, визнаючи передбачення єпископа Богачевського, ми також повинні визнати важку роботу та підтримку наступних єпископів, духовенства, співробітників музею та вірних, які підтримували музей, бібліотеку, архіви, все, що представлено в цьому дуже важливому закладі".

"Тут у музеї, у Стемфорді, ви маєте прекрасний приклад, що ці зібрання багатьох артефактів та предметів показують нам шлях віри з найдавніших земель в

Київській Русі до сучасності".

Пан Юрій Добчанський, старший спеціаліст з каталогізації бібліотеки Конгресу Німецького та Слов'янського відділу в Вашингтоні, округ Колумбія, і запрошений доповідач на бенкеті, відобразив у своєму зверненні важливість роботи бібліотекаря. Він зазначив:

"Коли ми робимо нашу роботу належним чином, бібліотекарі є інформаційними постачальниками та фасилітаторами, або, за словами Джеймса Біллінгтона, колишнього Бібліотекаря Конгресу, ми "є навігаторами знань".

"Отримання книг або музейних артефактів є життєво важливим для збереження нашої спадщини".

"З великою вдячністю і подякою я згадав про утиліти «FirstSearch» і «WorldCat». На мій погляд, Український музей і бібліотека в Стемфорді є єдиною українською бібліотекою поза межами великих уні-

верситетів, яка робить свої каталогізаційні записи для цієї програми. Незважаючи на те, що ця комерційна послуга є дорогою, вона отримує такі переваги, як ніхто інший Це безцінне служіння було б неможливим без щедрої фінансової підтримки єпископа Василя Лостена та єпископа Павла Хомницького".

Музична інтерлюдія від відомої скрипалі Іннеси Тимочко-Декайло доповнила чудовий обід.

Заключні зауваження були запропоновані Його Преосвященством Владикою Павлом Хомницьким, ЧСВВ, єпископом Стемфорду. У своїх зауваженнях він спочатку подякував трію осіб, які організували банкет: Директору музею отцю-прелату Івану Терлецькому, куратору музею Любові Волинець та члену правління музею Аркадії Кочубалі. Тоді він згадав про іноді важкі фінансові зобов'язання щодо підтримки музею та бібліотеки, і подякував щедрим благодійникам за їх

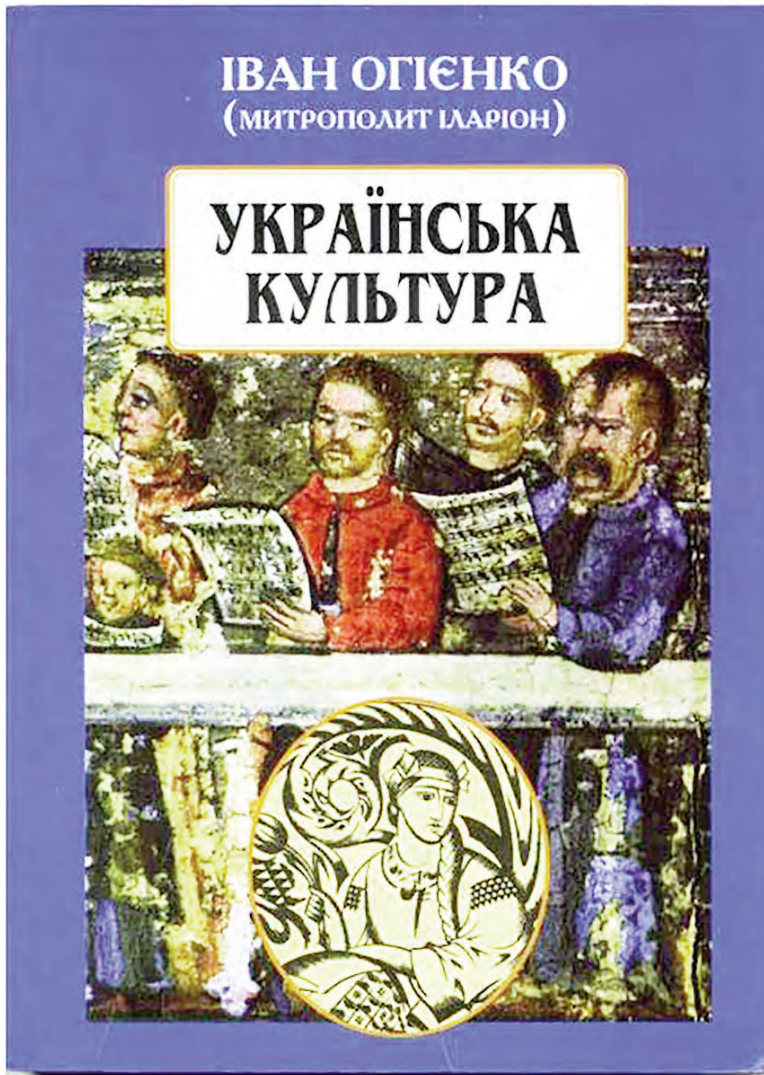
незмінну підтримку протягом багатьох років. І, закінчуючи свої зауваження, він захищав необхідність таких закладів культури, які, можливо, вважають розкішно - словами куратора музею, яка колись зауважила: «Закриття музею для заощадження коштів - це як затримання дихання для економії кисню».

Кінцеве Благословення було запропоновано Його Преосвященним єпископом-емеритом Василем Лостеном, яким офіційно була завершена ця подія.

Для отримання додаткової інформації про Український музей та бібліотеку м. Стемфорді відвідайте веб-сайт www.ukrainianmuseum-library.org за телефоном 203-324-0499 або 203-323-8866. Музей відкритий з середи по п'ятницю з 13.00 до 4-ї години, або за домовленістю, і знаходиться за адресою 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902.



РІДКІСНА УКРАЇНСЬКА ЗНАХІДКА В АМЕРИЦІ



У США віднайдено перше, петлюрівське, видання твору Івана Огієнка (митрополита Іларіона) «Українська культура», яке вийшло в Києві рівно сто літ тому, але весь наклад якого було знищено за вказівкою червоної Москви.

Сто літ невідомості

Йдеться про факт насправді сенсаційний: авторів цих рядків під час недавнього наукового стажування в США пощастило віднайти єдиний поки що на сьогодні примірник першого видання знакового для історії національного книговидання твору - «Української культури». Щойно, через сто літ після виходу з друкарні Української Центральної Ради!

Вдумаймося, шановний читачу, в сутність несподіваної знахідки: проминуло рівно століття, як ця книжечка була віддрукована. Але досі ніхто ні з дослідників, ні з читачів її не бачив. Немає певності, чи бачив, чи тримав у руках її сам автор. Адже в своїх денниках він лиш занотує раз, ще в Україні, ту мить, коли захоплений його лекцією під час відкриття в Києві нового, українського за сутністю і назвою, університету 5 жовтня 1917 року Симон Петлюра дає вказівку своєму помічникові старшині Чернявському терміново підготувати до друку цей текст і видати... мільйонним накладом - для української молоді в цілому і Української армії зокрема.

Отож, Іван Іванович знав про вказівку «зверху» надрукувати. Але за пережитих фактично на колесах революційних місяців, що судилися на українських теренах, до автора цей примір-

ник, більше всього, міг і не потрапити.

Не дивно, що пізніше Огієнко-Іларіон ніде й ніколи не згадував про це видання як реальне, не робив посилання на нього, не ввів до своїх численних бібліографічних списків, які зазвичай готували до друку в періодичних виданнях соратники-однодумці до чергової ювілейної дати. Окрім цього варіанту рукопису «Української культури» був ще один твір, який автор вважав назавжди втраченим, таким, який вже ніколи не міг побачити світ. Йдеться про його ранній рукопис не менш сенсаційної долі - «Містечко Брусилів та його околиці». Його мені пощастило віднайти в колишніх київських спецфондах. І також - дивний збіг! - рівно через сто літ від часу створення.

Як народжувалася книга незвичної долі

Добре відома українському читачеві більш ніж 300-сторінкова книга Івана Огієнка «Українська культура» має чи не найшасливішу долю з-поміж низки інших його знакових праць. І це хоча б тому, що від першого виходу в світ 1918 року перевидавалася значними накладками шість разів, з них тричі - в Україні і тричі - за кордоном. Однак досі фактично невідомою навіть фахівцям була донині доля її попередниці - 36-сторінкової брошури, одягнутою в блаженку м'яку обкладинку малинового кольору, що спеціально призначалася для вояків Української армії.

Як вона з'явилася й куди поділася?

Нещастям для молодого викладача Київського університету Св. Володимира, куди

він все ж потрапив ще 1916 року після драматичних перипетій вигнання з аспірантури, виявилася його набута від народження удача: не вміти приховувати своє загострене відчуття національної гідності, говорити правду, відстоювати її. За це не раз уже був битим жорстокими реаліями життя.

От і цього разу доцент-початківець кафедри російської словесності не міг збагнути ситуації, в якій перебував колектив цього всуціль зрусифікованого закладу: на руїнах прогнилого царату поступово вимальовуються обриси Української самостійної держави, а цей університет і далі тупо відстоює ідею «верності царю і отечеству». Весь професорсько-викладацький склад поводився так, що ніби в країні нічого не сталося.

Те воістину фарисейське мовчання «наукової і просвітньої еліти нації» доцент Огієнко прорвав у незвичний спосіб: все на початку квітня 1917 року він, замість схоластичного й нецікавого йому лекційного курсу «Історія східнослов'янського наголосу», пропонує своїм студентам першу лекцію... з історії української мови. До того ж, українською мовою.

З формального боку, то справді було порушення статутних вимог університету і нечуванним викликом цілій ученій раді. Адже дозволу на таку лекцію викладач не мав. Але в тій насправді таки форс-мажорній ситуації така «виходка» Огієнка пояснюється давнім і несправедливим ігноруванням владою потреб студентів знати і чути в аудиторіях головного університету краю мову народу, з якого вони походили. Колись таке мало ж настати.

Ініціатива та, яку, до речі з усього університету підтримав лиш один старший колега - професор Шаровольський - дорого обійдеться їм обом. Після терміново скликаного ректором М. Цитовичем - давнім україноненависником і колишнім лютим головним київським цензором - вченої ради проросійськи налаштована більшість ухвалює на тій раді два рішення:

- затверджує і вправляє в Петербург на адресу Тимчасового уряду Керенського документ із промовистою назвою - «Протест Совета университета Св. Владимира против насильственной украинизации Южной России»;

- виключає з університету доцента Огієнка і професора Шаровольського «за самочинний перехід на викладання лекцій з російської мови на українське нарідччя».

Всліді тієї драматичної для становлення наукової кар'єри молодого науковця були два:

- рішенням новопосталої весною 1917 року в Києві Центральної Ради в червоному корпусі університету Св. Володимира на перехідний період діяли два університети: російськомовний Володимирів та новий українськомовний, який отримав назву Український народний університет.

- в цьому новому університеті Іван Огієнко стає професором новоутвореної кафедри української мови і водночас секретарем історико-філологічного факультету; і саме йому ректорат доручає оперативно розробити і з жовтня того ж року розпочати читати новий курс «Українська культура».

На п'яте жовтня призначалася початкова урочиста лекція, на якій молодий професор мав озвучити тези нового курсу. Лекція була публічна, тому актовна зала була вщерть заповнена - і студентами та викладачами двох університетів, і небайдужою молоддю «з вулиці». За переказами, бажаючих зібралось кілька тисяч. Прийшов навіть Генеральний секретар військових справ УНР Симон Петлюра. То був золотий час Огієнка, коли на фоні мовби замороженої аудиторії (та своїми виразами облич показувала, що й досі не йме віри почутому) за своїми плечима він відчував, що виростають крила.

Лекція справила на присутніх сильне враження. Вражений був і чи не найповажніший слухач в актовій залі - Симон Петлюра. Він там же приймає рішення видати текст цієї лекції окремою брошурою з метою просвітницької роботи серед вояків Української армії.

Розголос від нашумілої лекції в червоному університеті пішов і в Києві. Відомий та той час видавець Є. Череповський пропонує автору оперативно підготувати рукопис до друку окремим виданням, ще й обіцяє гонорар. Заскочений зненацька привабливою пропозицією, автор обіцяє рукопис за кілька місяців, адже він лиш розпочав готувати цей новий для нього курс.

Ось так, фактично з-під коліс, з університетських лекцій, підготовлених у стислі терміни, але на совість, народилася книга, рівних якій, без перебільшення, на ту пору в Україні не було.

Примірник із скрині старої еміграції

Упродовж більш ніж двох десятиліть, відколи поступово стали розкриватися архівні спецфонди (туди, здавалося б, навечно були запроторені рукописні й віддруковані твори найбільш небезпечних для ідеологів комуно-більшовицької системи авторів із тавром «буржуазних націоналістів»), я довго й

настирливо шукав усе, що пов'язане із спалюваним і обреханим за вказівкою офіційної Москви Іваном Огієнком. І не тільки тому, що наукова, журналістська і видавнича діяльність цієї особистості стала свого часу предметом моєї докторської дисертації. Весь час, уже після захисту докторської й написання першої книжки, переслідувало сильне бажання докопатися до відповідей на два запитання:

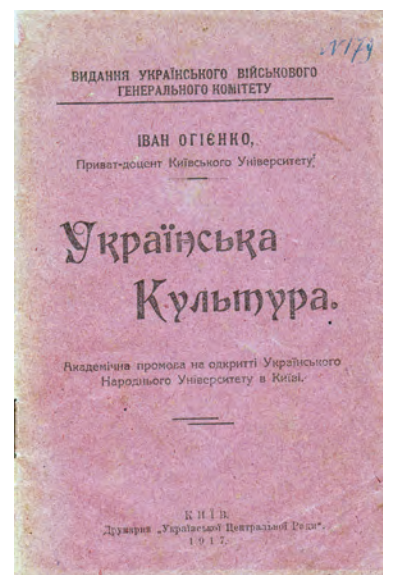
1. За що прізвище цього талановитого українця увійшло до першого десятка зловісного списку радянського Головліту, точнішими словами - цензурного радянського управління, за яким усіх перелічених там заборонялося згадувати в будь-якому контексті?

2. Чому на видані в Україні після жовтневого перевороту дві дослідницькі праці Огієнка - «Українська культура» та «Історія українського друкарства» було видано особливе заборонницьке табу?

Таким чином, незважаючи на активні пошуки, ніде в колишніх українських архівних чи бібліотечних спецфондах жодного примірника першовидання «Української культури» не було виявлено.

Жевріла ще одна надія: якщо таке видання таки побачило світ у буремному 1917-му (інша справа, що про фактичний наклад із запланованого Петлюрою мільйона примірників нині довідатися неможливо), то щось, може, рано чи пізно, «виплисти» із домашніх схованок непоодиноких українських патріотів «старої гвардії». Адже книголюби і книгомени, які ще не перевелися в сучасній Україні, час від часу віднаходять давно пошукуване у рідкісних нині букіністичних відділах книгарень чи на зібраннях колекціонерів.

Однак, як пояснив мені один постійний продавець давніх українських книг на знаменитому книжковому базарі біля пам'ятника Івану Федоровичу у Львові, із плином часу такі з'являються усе рідшими. У період сталінських репресій в Центральній і Східній Україні в тюрми засиляли



навіть тих, хто тримав у себе вдома книги, видані не радянськими видавництвами. Тому багато людей, особливо на селі, без розбору просто палили такі книги тільки тому, що вони були українськомовними. Подібне почалося в 40-50-х роках ХХ століття й на західноукраїнських землях. Там радянські «визволителі» скоро стали пакувати в численні ешелони-товарняки сотні й тисячі сімей неблагонадійних галичан – передусім тих, хто був пов'язаний із старими «Просвітами», молодіжним рухом січових стрільців, соколів, пластунів, а тим більше з УПА.

Тому й не дивно, що ця сенсаційна знахідка стала можливою не в Україні, а за океаном – в Америці. У родині старої української еміграції, свідків так званої піонерської доби, нині модним стало повертати в нечисленні культурно-освітні осередки, архіви та бібліотеки духовний скарб своїх дідів-прадідів, які все те пильно зберігали у своїх скринях, часто привезених ще із «Старого Краю». Ось в одній із таких скринь і зберігався цю сотню років примірник Огієнкової «Ук-

раїнської культури». На слід такої скрині я натрапив у своєрідній столиці українського православ'я Бавнд-Брук, що неподалік американського Джерсі-Сіті. Втішена власниця цієї та низки інших рідкісних Огієнкових книг пані похилого віку на ймення Марія попросила не зазивати її прізвище, коли відчула, що виносить із хати те надбання діда-баби не кудись «аби з рук», а передає в надійні руки.

Дух митрополита вказав шлях пошуку

І ось у моїх руках цей давно розшукований примірник. Він уже вдруге перетнув океан і повернувся в те місто, де був народжений. На початку – в голові автора, а незабаром, у форматі А-5 скріпленою двома металевими «шпильками» брошурою із обкладинкою малинового кольору, віддрукований на дешевому газетному папері в друкарні Української Центральної Ради.

Так, це справді «Петлюрине видання», бо вийшло під маркою Українського Військового Генерального Комітету, керівником якого на час осені 1917 року Симон Васильович був. Назва цього

комітету, як видавця, зазначена у верхній частині обкладинки і титулу. Автора подано із зазначенням його першого наукового звання: Іван Огієнко, приват-доцент Київського університету. Назва книги «Українська культура» виконана в стилі давньоукраїнської графіки. Нижче вказується вид видання: «Академічна промова на одкритті Українського Народного Університету в Києві».

Книжечка ця закінчується словами, яких немає в повному виданні «Української культури»: «В день великого нашого національного свята, коли закладаємо новий Університет, нове наукове огнище, я й хотів пригадати вам про українську культуру... Нехай воно, те огнище, сяє ясним світом знання, тим живим полум'ям, що освітить все життя наше і покаже правдиву стежку народові нашому, стежку до тихого щастя, до бажаної волі; ту стежку, якої повсякчасно шукали ми цілі віки...»

На прикінцевих сторінках цієї книжечки вміщена цікава інформація, яка проливає світло на проблемно-тематичні пріоритети та обшири українознавчих студій май-

бутнього вченого-українознавця світової слави. Передусім на окремій сторінці читач довідується, що незабаром у Києві заходами видавця Євгена Череповського вийде повне видання «Української культури» цього автора. Анонсувалося, що «буде коло 192 сторінок, багато малюнків» та пропонувалося оформити попередні замовлення на придбання книги. Подавалася також адреса книгарні Є. Череповського (Київ, вул. Фундукліївська, 4). Нині це початок вулиці Богдана Хмельницького з боку Хрещатика). Вихід книжки анонсування на кінець 1917 року. Насправді ж вона з'явилася в світ вихідними відомостями 1918 року.

Остання, спідня, сторінка обкладинки заповнена списком надрукованих праць приват-доцента І. Огієнка. Тут зазначено 17 назв. Це і окремі брошури та книги, і розлогі статті, що публікувалися в «Записках НТШ» та «Літературно-науковому вістнику». Крім п'яти назв, що побачили світ упродовж 1907 до 1910 років, рік виходу в світ інших зазначений один і той же – 1917-й. Видавець інформує читачів, що ці книги є на складі кни-

гарні Череповського і їх можна купити за 50 копійок. Список цей також викликає запитання і спонукає до пошуків. Адже в ньому зазначені праці, яких нині реально немає в жодній книгозбірні. Скажімо, «Тернистим шляхом: Про кривди народу українського», «Одродження Української церкви», «Історична хрестоматія української мови».

Ось така коротка історія щойно віднайденого примірника праці Івана Огієнка. Вважаю його незвичну з'яву в Америці й повернення в Україну в рік 135-річчя автора Божим провидінням.

А може, це дух самого митрополита Іларіона просто вказав правдивий, хоча й дуже далекий, шлях пошуку? І допоміг у такий спосіб повернути цю книгу в Україну?

*Микола Тимошик
доктор філологічних наук,
професор, журналіст*

Київ-Стемфорд-Київ

50 РОКІВ РАЗОМ ПАТРІАРХАТ № 4, 2017

Упродовж п'яти десятиліть, з різною періодичністю, але все ж, без довгих перерв, вийшло 462 номери часопису «Патріархат». Пів століття для релігійного видання – це чимало, а для «Патріархату» це ще й історія боротьби, історія зв'язку українства різних континентів, історія розвитку Церкви, історія, що триває далі...

Четвертий цього річного номер ми зробили ювілейним, урочистим, кольоровим, і більшість матеріалів у ньому – це спогади та думки людей, що творили і творять часопис, це інформаційні довідки про всіх дотеперішніх головних редакторів, це інтерв'ю зі світлої пам'яті Блаженнішим Любомиром Гузарем про журнал і контекст його творення...

Розпочинається номер роздумами доктора Андрія Сороковського, теперішнього голови Українського патріархального товариства у США (далі – УПТ), над гаслом журналу «Єдність Церкви й народу»: від 1967 до 2017. Автор статті подає декілька варіантів розуміння цієї єдності у різних контекстах в минулому, у діаспорі, і те, як можна говорити про неї тепер, коли держава й Церква повністю відділені одна від одної, коли процес секуляризації набирає оберті.

У наступній статті «Журнал «Патріархат» – транслятор подій і напрямних», авторка Рома Марія Гайда (очолювала УПТ впродовж 1989-1993, 2007-2013 років) зазначає основні віхи діяльності Товариства та цілі, які воно

ставило перед собою, а разом із ним – журнал, як один з інструментів реалізації ідей поставлених Патріархом Йосифом. Як аргумент необхідності продовжувати працю в напрямку реалізації патріархальної ідеї пані Рома запитує і відповідає: «...Чи ми справді розуміємо богослов'я євхаристійної єдності – сопричастя з Римським престолом? Чи застаноуємося над значенням патріархату і завдань Київського престолу? Яким є наше знання киево-візантійської традиції? У чому полягає суть Церкви свого права на протипагу старому розумінню східної Церкви лише як обрядового варіанта Церкви Латинської? На перший погляд, може, це дрібні питання, але за ними стоять поважні наслідки, як саме ми провадимо наше церковне життя».

Журнал не був би можливим без людей, що зуміли побачити загрози, котрі постали перед громадою вірних, які були готові присвятити свій час і свої здібності серйозній боротьбі, які мали відчуття гідності власної і гідності своєї Церкви, аби могли без страху висловлювати власну думку папам, кардиналам, конгрегаціям, президентам... Цих людей насправді багато: сотні активістів і прихильників патріархальної ідеї, тих, що планували, і тих, що втілювали плани, тих, що просто купували примірник журналу, і тих, що визначали, що писати і що видавати, щоб цілей було досягнуто. Власне про останніх – головних редакторів журналу – хочемо вам розповісти у цій невели-

кій історично-інформаційній довідці під назвою «Авангард».

25 років, а це половина всього часу існування! трудився для часопису Микола Галів і йому дійсно є що сказати про цей насичений і нелегкий період. Ми вдячні панові Галіву за ґрунтовну статтю «50 років наполегливої праці» і за теплі особисті спогади та щирі побажання з нагоди нашого спільного з ним ювілею.

Якщо завдасте собі труда і проглянете всі архівні номери часопису «Патріархат» бодай до середини 80-их років минулого століття, то легко вам буде відчуті гостроту слів, друкованих у журналі, вулканічні емоції авторів – «затятих» патріархальників, нещадну критику, безкомпромісність, часом навіть деяку однобокості оцінок. Молоде покоління таким було б вражене. Але ж усе має свої причини, і нам залежить на тому, щоби, озирнувшись на пройдені «Патріархатом» роки, з'ясувати, що лежало в основі такого складного «характеру» нашого видання у минулому, а тим самим і в основі цілого Патріархального руху.

По відповідь ми вирішили звернутися до людини, котра перебувала у вирі тогочасних церковних подій, але водночас залишалася поміркованою у висловлюваннях та послідовною і виваженою в діях. Зрештою, мало хто, окрім Блаженнішого Любомира Гузара, може так легко зібрати воедино контекст і зробити об'єктивні висновки. Їх пропонуємо

вашій увазі в інтерв'ю «Блаженніший Любомир про патріархат і «Патріархат»».

«На світлу пам'ять Мирослава Лабуньки». У березні 2017 року виповнилося 90 років з дня народження світлої пам'яті професора Мирослава Лабуньки. Не можемо оминути увагою цю видатну особистість, адже наукові праці професора Лабуньки, його статті для «Патріархату» і активна діяльність на громадсько-церковному полі варті того, щоби бути знаними ширшому загалові як в Україні, так і за її межами.

На перший погляд, здавалось би, що стаття директора Релігійно інформаційної служби України Тараса Антошевського «УГКЦ і час медійних технологій» не відповідає характеру цього номеру «Патріархату», але це тільки на перший погляд, бо насправді, коли, як не з нагоди ювілею журналу говорити про роль преси у житті Церкви і про стосунки між журналістами та духовен-

ством-єпархією.

З цим номером наше видання завершує кількарічну рубрику Спархія в якій ми знайомили вас з адміністративними одиницями УГКЦ. «Земля Святого Хреста – Бразилія. Спархія Непорочного зачаття Пресвятої Богородиці» є останнім матеріалом, але це тільки поки що, адже, дасть Бог, Церква зростатиме, творитимуться нові єпархати чи єпархії і рубрика отримає «друге дихання». А на разі, ставимо паузу.

Завершити цей стислий огляд ювілейного числа «Патріархату» хочеться словами редакторської статті Анатолія Бабинського: «Перші 50 років минули – відкриваємо наступні!» і щирим «Спаси, Боже!» всім творцям і читачам журналу.

*Ліда Мідик,
заступник
головного редактора*



ПАТРІАРХАТ
50 РОКІВ РАЗОМ!

– півстоліття наполегливої праці
за права і ідентичність УГКЦ
інформації та аналізу подій задля єдності довкруги Київського престолу

**Перші 50 років минули.
Відкриваймо наступні роки разом!!!**
у США

1 рік: \$25 2 роки: \$45 3 роки: \$60

НА ЧЕКУ НАПИСАТИ: THE PATRIARCHATE
THE PATRIARCHATE
P.O. Box 285, Cooper Station
New York, NY 10276
Адміністратор журналу:
С. Махно
SvitlanaMakhno@gmail.com
Видавець: Укр. Патріархальне Тов. в США

FIRST NAME _____ LAST NAME _____
STREET ADDRESS _____
CITY _____ STATE _____ ZIP-CODE _____
TELEPHONE / CELL PHONE NUMBER _____
E-MAIL (E-MAIL) _____

ХРАМОВИЙ ПРАЗНИК У МІСІЙНІЙ ЦЕРКВІ РІЗДВА ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ У БРУКЛІНІ



В неділю, 17 вересня 2017 року, в місійній церкві "Різдва Пресвятої Богородиці" у Брукліні, наші парафіяни святкували Храмовий Празник.

Різдво Богородиці є важливою подією в історії християнства, тому що Господь, перше, ніж народитися на землі, як людина для спасіння світу, приготував свою Пречисту Матір. І як сказав Папа Павло: "Марія завжди є тією дорогою, що веде до Христа." На спомин Різдва Пресвятої Богородиці з давніх-давен церквою встановлено одне з урочистих свят, яке святкується 21 вересня. І це свято є початком усіх церковних празників у році, тому що в цей день народилася та, що згодом подарувала людству Божого Сина.

Наша новостворена місійна церква носить ім'я

Різдва Пресвятої Богородиці.

Святкуючи празник цього року, наші парафіяни мали змогу молитися під час Святої Літургії разом з отцями, а саме: настоятель нашої церкви отець Василь Годенчук та настоятель храму Св.Брендона Fr.Peter Gillen, і також Fr.Alfred.

Але найбільшої урочистості в Святій Літургії надало те, що до нас завітав Владика Павло Хомницький.

За українським звичаєм, з хлібом і сіллю на вишитому рушникові наші парафіяни зустріли Владика. Діти в українських вишиванках порадували Пресвященного Владика вітальними віршами і подарували квіти.

Ми мали змогу послухати повчальні проповіді та прийняти благословення від



Владика Павла.

Після закінчення Св. Літургії всі парафіяни, отці та гості нашої церкви були запрошені до церковної зали на святковий бенкет, який почався із благословення і молитви. Після вшанування хвилиною мовчання за загиблими воїнами України, прозвучав Гімн України та Америки. Участь в святковому обіді приймало біля 300 людей. Всі вони мали змогу поласувати смачними стравами та солодощами, які приготували жінки нашої церкви.

Під час святкування найменші парафіяни в українських національних костюмах підготували невеличкий концерт. Також в програмі свята були танці, прозвучали гарні українські пісні у виконанні музичного гурту "Родина", який уже вкотре розважає нас під час

проведення парафіяльних забав.

Хочемо згадати і подякувати настоятелю Храму Св. Брендона отцю Пітеру за те, що можемо молитися в цьому Храмі і відзначити наші церковні свята.

Від імені парафіян передаємо теплі слова подяки нашому отцю Василю Годенчуку за те, що зумів об'єднати нас всіх в одну українську родину. Завдяки старанням і наполегливості отця Василя, ми маємо також суботню українську школу для наших дітей у Брукліні.

Дякуємо також всім, хто доклав зусилля для того, щоб на високому духовному рівні провести наш Храмовий празник. Тим, хто долучився до організації в проведенні свята, і всім парафіянам-жертводавцям,

та жінкам-господиням, які допомагали. Також велика подяка від нас українському ресторану "Рондель" та ресторану "Молдова" за те що жертвували і приготували для нас смачні страви.

Також хочемо подякувати всім гостям і хористам з церкви Святої Трійці із Статен Айленда, які завітали до нас і мали змогу співати з нами під час Святої Літургії.

В теплій і дружній атмосфері, всі разом із друзями і гостями, ми відсвяткували Храмовий празник. Наша українська парафіяльна родина збільшується і ми маємо змогу тут гуртуватися і не забувати українські традиції.

Руслана Солецька-Ліщинська

ЄПАРХІАЛЬНИЙ ДЕНЬ РОДИНИ



Єпархіяльний День Родини на тему: «Християнська Сім'я в сучасному світі» відбувся 1 жовтня у містечку Слоцбург, штат Нью-Йорк у гостинній атмосфері монастиря Сестер Службниць. Програма включала спільну молитву родин, науки на тему подолання кризи у сім'ї та християнського

виховання дітей у сучасних світових та українських реаліях. Великий наголос було поставлено на те, що лише, коли Бог стане членом наших родин, тоді в них буде любов, мир, злагода і благословення. А для цього потрібно плекати спільну молитву, спілкуватись між собою, переборювати самолюбство, вміти прощати, вести практичне християнське життя. Діти, у свою чергу, мали окрему програму, під час якої аніматори проводили для них катехетичні науки, ігри та забави. На завершення було відслужено Молебень до Богородиці та уділено благословення усім учасникам та їх родинам.



АСТОРІЯ: З УКРАЇНОЮ В СЕРЦІ



Час... Як нечутно він спливає. Ми й не оглянувшись, як промайнув рік і знову осінь. Ми гостинно прийняли її до нас. Саме в цю благодатну вересневу пору, коли золота осінь обдаровує своїми щедрими дарами, в нашій церкві є чудова традиція проводити український фестиваль і радувати серця та душі парафіян і гостей чаром рідної пісні, жагою рідного танцю, смаком рідного дому.

Недільний день 17 вересня видався теплим і сонячним. День з приємним вітром, який легко підкрадався і ніс у собі таємницю, ніби осінь змагалася з літом.

Приємно було бути у цій благодатній тиші, відірватися від галасливого мегаполісу і отримати духовне переповнення від Божественної Літургії, якою розпочалося святкування і яку очолив отець Маріо Дацишин, ЧСВВ з Warren, MI.

У той день наші вірні отримали повний відпуск з нагоди храмового празника Воздвиження Хреста та 400-літнього ювілею Василянського Чину Святого Йосафата, приступаючи до сповіді і святого причастя разом з отцями: Кирилом Іщуком, ЧСВВ, та Бернардом Панчуком, ЧСВВ.

Під час урочистої Служби Божої відчувалася особлива духовна атмосфера й душевний спокій в унісон святковому дню. Отець Маріо, благословляючи ходу цього свята української культури, духовності та сили духу, дарував присутнім образки і молитви, а також додатково благословив потребуючих. Всі присутні були переповнені радістю і вдячністю Богові від отриманого благословення. У людських серцях світився вогник надії на Боже милосердя і Божу любов.

Фестивальна програма розпочалася опівдні. Господньою молитвою "Отче Наш" отець-парох Кирило Іщук відкрив свято. Він подякував Богові за радісний та щасливий день, а також побажав усім прихожанам, які завітали, вдалого фестивалю, гарних мистецьких виступів, вишуканих смачних страв та питомної традиційної української гостинності і задоволення усіх відвідувачів. Духовний наставник попросив Божого благословення для жертводавців та помічників і обіцяв молитись, щоб Всевишній винагородив всіх за відданість і любов до своєї Української церкви, батьківщини, рідної й прибраної незабутньої спадщини. Наші українці в серцях мають дві великі любові - до України й США. Отже, гордо і піднесено присутні виконали державні Гімни США і України.

Місце, де стоїть велика церква Чесного Хреста, враз перетворилася на велелюдний український острів,

куди завітали й гості інших національностей та народностей, якими багатий цей колоритний район Нью-Йорка і який часто називають першим американським Голівудом.

*"Буває часом сліпну від краси,
Спинюсь, не тямлю, що воно за диво,
оці степи, це небо, ці ліси,
усе так гарно, чисто, незрадливо,
усе моє, все зветься - Україна*

*Така краса, висока і нетлінна,
що хоч спинись і з Богом говори"*

Ці щемні поетичні слова Ліни Костенко, які лунали із уст ведучих Романа Василика та Ольги Федів, повертали до рідного порога, наvertsали сльози і сповнювали серце гордістю за нашу Україну.

Культурно-мистецька програма була надзвичайно насиченою, багатоплановою і яскравою, яка відбувалася з участю професійних артистів, а також аматорів. Справжнє мереживо із народних та сучасних пісень, танців, постановок дарували глядачам: Соломія Лобач, Андрій Бема, Таїсія Мачай-Кокс, Олія Елітич, Людмила Джой-Васюта, Ангеліна та Ігор Мельники, Мар'яна Стецьків, Василь Чорний, Андріана Яцишин, Ірина та Володимир Добаки. Окрасою фестивалю стала участь у ньому заслуженого артиста естрадного мистецтва України, керівника гурту "Галичани" Віктора Сидіра, а також успішному проведенню свята сприяла його велика звукорежисерська майстерність.

Українське чудове свято в Асторії, що зіткане з добра, любові і Божого благословення наповнене незабутньою атмосферою та безцінною культурною спадщиною, яка буває лише тоді, коли разом підносяться і святкують наші серця.

Це свято не лише музики й пісні, хореографії, а й народної творчості, ремесл, кухні... і добротності. Віряни живуть тут не лише власними успіхами, а й болями та тривогами за рідну Україну, проводять добротні збірки для допомоги пораненим воїнам АТО та їхнім родинам. Присутні хвилиною мовчання вшанували всіх, хто поклав своє життя на вівтар свободи України.

Завдяки участі багатьох щедрих, доброзичливих, жертвних людей фестивальний день видався воістину благословенним, успішним і незабутнім. Організаційний комітет щиро дякує отцю-пароху Кирилу Іщуку, отцям співслужителям, всім жертводавцям, добротникам, партнерам, волонтерам за допомогу та посвяту. А також - усім учасникам та гостям, які



дописали ще одну незабутню сторінку в історію Українського фестивалю в Асторії.

Артистичність та майстерність у виконаннях творчості, веселий настрій були елементами святкової атмосфери, частку якої, кожен взяв з собою. Організатори працювали на рівні неможливого - намагалися втілити цілу материкову Україну, Україну американську, вписавши все це у весь світ столиці світу. І їм це вдалося.

"Любімо та підтримуймо те українське джерело, яке нас створило. Любімо щиро. Любімо віддано. Любімо сильніше з кожним новим днем. Нехай наші серця наповнюються доброю гордістю за нашу державу, щоб невичерпним було джерело віри, надії та любові до України та до Бога. Нехай це свято доторкнеться до ваших сердець, а почуте увільється у Ваші душі. Хай святиться ім'я твоє вічно, Україна - колиска моя! Лунало щире і натхненне "Многая літа" та звучала молитва, щоб Господь посилав нам щедри дари, а Пресвята Богородиця тримала нас під своїм Материнським Покровом". На такому заключеному акорді ведучі прощалися з присутніми до наступного року. Це свято назавжди залишить добрий слід у наших серцях, адже ми наповнили їх любов'ю, мудрістю, натхненням ще більше працювати для єдності нашої великої Божої Української Родини.

Фестиваль в Асторії і справді особливий, благословенний. За останні кілька років не пригадується, щоб його вдалося зіпсувати бодай дощу. Отож, віряться, що він не тільки був, а буде.

*Оля Федів
Асторія, Нью-Йорк*



WE ARE INTO OUR NINTH DECADE!

By Lubow Wolynetz

We have successfully and with style celebrated our 80th anniversary. Many thanks go to the organizers, to the guest speakers, to the violinist, to all the guests who honored this momentous occasion with their presence, and finally to all those who could not attend, but who supported this event and our institution with generous donations. A detailed account of this event is given in a separate article by the editor of the Sower, Reverend Taras Chaparin.

In our continuation of the description of our Museum and Library's treasures and unique artifacts we will acquaint you today with the works of a lesser known and partially forgotten, but nevertheless a significant artist, Yaroslav (Slavko) Krushelnytsky, 1916-1973. His works, known for their expressionistic and postimpressionistic style, are ranked among the Ukrainian and European avant-garde artists. Most of his works consisted of landscapes, portraits, and still life. Critics described him as a "powerful master in the use of color...who liked dark but

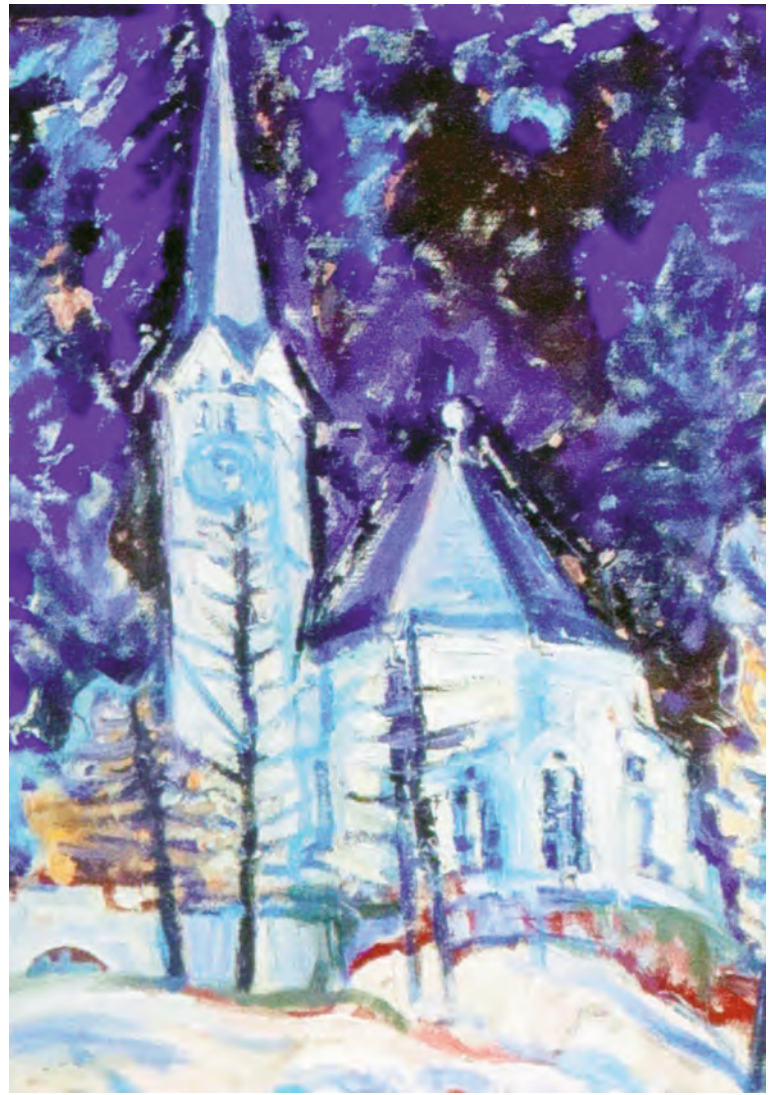
warm hues and thus often called his works nocturnes". On all of his works Krushelnytsky signed SLAVKO – a diminutive of Yaroslav.

Yaroslav (Slavko) Krushelnytsky was born in 1916 in Dolyna, a city in western Ukraine. Upon graduating from high school in the city of Berezhany, he continued his studies at the Lviv Polytechnic and later in Poznan, Poland, majoring in natural sciences and pharmaceuticals. From 1941 to 1944, while attending the Lviv Polytechnic, he also attended the highly esteemed Oleksa Novakivsky Art School and became actively involved in the art circles of Lviv. By becoming a member of the Ukrainian Fine Arts Association in Lviv, he participated in exhibitions organized and sponsored by this Association. Towards the end of World War II he immigrated to Western Europe, journeying through Luxemburg to Paris where he lived for a few years. As of 1948, while in Paris, he participated in the annual exhibition in the Salon des

Independents'. He also participated in the post War exhibition of Artists Emigres' in Paris in 1949, submitting three of his oil paintings. Due to financial difficulties in Paris, Krushelnytsky moved to Luxemburg where he lived and worked until his untimely death in 1973. In the 1950s and the 1960s Krushelnytsky continued to participate in group exhibitions in Los Angeles. He also had one-man exhibits in Basel, Bern, and Zurich, Switzerland, as well as in the Ukrainian National Museum in Chicago and Wierschen Gallery in Luxemburg. Towards the end of the 1960s, Krushelnytsky became seriously ill and died in 1973, practically a forgotten artist.

Life in Luxemburg for Krushelnytsky was rewarding. He quickly became well known and quite the favorite artist of Luxemburg. The press always reviewed his exhibitions favorably. In one such review we read: "Few of the artists who exhibited their works in Luxemburg left such bright and powerful recollections, full of stimulating thoughts, as did Slavko the Ukrainian...Slavko of luxurious colors, Slavko the emigrant who found among us appealing and agreeable surroundings. In his paintings one feels an inner passion, because love and ecstasy reside in the heart of this artist. His vitality creates this rhythm and colors, their glowing vision which set fire to the object."

Yaroslav (Slavko) Krushelnytsky was part of the avant-garde movement which came to Ukraine at the beginning of the 20th century. The new generation of Ukrainian artists were aware of and close to the new trends in the art of Western Europe such as Expressionism, cubo-futurism, neo-primitivism, among others. Expressionists of Western Europe were greatly influenced by the events of World War I. Krushelnytsky was not only greatly influenced by expressionistic art, but also by his own life experiences filled with tragedy, destruction, poverty, and exile. The period prior to, during, and post war years also had its impact on his creativity and the style of his work. Krushelnytsky used art to express the inner feelings of



Luxemburg Cathedral, Y. Krushelnytsky, Ukrainian Museum and Library, Stamford, CT.



Chapel, Y. Krushelnytsky, Ukrainian Museum and Library, Stamford, CT.

his soul, his emotional state. He was influenced by his teacher Oleksa Novakivsky (1882-1935), as well as in his works by the post-impressionist works of Vincent Van Gogh (1853-1880), and the expressionist works of Ernst Ludwig Kirchner (1860-1938). Art critics claimed that "in his works, Krushelnytsky along with other Ukrainian artists shared the possibility of the use of color, space, and light. The use of color was the strongest trait in Ukrainian art. He continuously combined color, space, and the psychological aspects of nature and man. In his works we see a continuous search for harmony in nature."

Those who studied his art expressed the following: "Slavko's paintings...its agitation, cascades, triumph of lines, form, colors...features of Slavko's art are known – structural, basic. Dynamic...freshness of his inspiration, boisterousness in execution, brilliant colors make him a herald, a messenger, a conscious creator

who continuously regenerates."

At a posthumous exhibit in Luxemburg, Dr. I.P. Schneider gave his appraisal of Slavko's art:

"These paintings strike us by their fiery passion, the combination of artistic honesty, esthetic forms where next to some post-impressionistic and post-fauvist characteristics dominates powerful expressionism." And Liliane Marienburger stated: Slavko chose exile, in order to have freedom of esthetic expression so trampled and violated in his country by foreign powers. In his, so typically Slavic love of beauty, his art expresses vitality and freshness of a Ukrainian soul through serene and optimistic affirmation, so foreign to Russian nihilism."

Our Museum is fortunate to have over 30 oil paintings of his Slavko's works of which we are very proud. A few years ago, our Museum had an exhibition of these works in our fine arts gallery. ■

NEW EXHIBITION OPENS IN STAMFORD

STAMFORD - On September 29th the Ukrainian Museum and Library opened a Commemorative Exhibit in memory of Patriarch Josyf Slipyj with a Moleben at St. Basil Seminary and a small reception at the Museum.

Many photos previously inaccessible to the public are now on display. Among these are rare photos from the historic return from exile of the earthly remains of Patriarch Josyf from Rome to Lviv on August 26, 1992.

The exhibit is open to public until Thanksgiving Day. ■



Msgr. John Terlecky addresses guests at the opening of the exhibit.



Ms. Oksana Dragan shares her memories of Patriarch Josyf with Bishop-emeritus Basil Losten and Msgr. Martin Canavan.

For more information about The Ukrainian Museum and Library of Stamford, please, visit www.ukrainianmuseumlibrary.org, call 203-324-0499 or 203-323-8866. The museum is open Wednesday through Friday from 1 p.m. to 4 p.m., or by appointment, and is located at 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902.

NEWS BRIEFS

OCTOBER 16: ANNIVERSARY OF ST JOHN PAUL II

(zenit.org) St. John Paul II was elected Pope on October 16, 1978. During the mass on October 22, 1978, at the beginning of his pontificate, John Paul II pronounced the famous phrase: "Do not be afraid. Open wide the doors to Christ! Open to His saving power the confines of States, the economic and political systems, the immense fields of culture, of civilization and of development. Do not be afraid. Christ knows what is in man. Only He knows it!"

POPE FRANCIS DECLARES 35 NEW SAINTS

(zenit.org) Pope Francis on October 15, 2017, created 35 new saints during Holy Mass with the Rite of Canonization of Blessed Andrew de Soveral, Ambrose Francis Ferro, Matthew Moreira and 27 Companions; Christopher, Anthony and John; Faustino Miguez and Angelo da Acri. The Mass was held in St. Peter's Square.

In his homily, the Holy Father referred to the Christian life as a "love story with God." He noted that "The Saints who were canonized today, and especially the many martyrs, point the way."

U.S. BISHOPS CHAIRMAN EXPRESSES CONCERN, CALLS FOR CAREFUL IMPLEMENTATION OF HEALTH CARE EXECUTIVE ORDER

(usccb.org) WASHINGTON—On October 13, President Trump signed an Executive Order on health care, and news about the Administration ending subsidies to insurers to help lower-income individuals was confirmed by Administration officials around the same time. In light of these developments, Bishop Frank J. Dewane of Venice, Florida, Chairman of the U.S. Conference of Catholic Bishops' (USCCB) Committee on Domestic Justice and Human Development, called for the Administration and Congress to protect low income people, as well as enact comprehensive reform for the sake of the most vulnerable.

Bishop Dewane stated: "Administration officials also confirmed that subsidies to insurers designed to help low income individuals afford insurance would be ending. This is of grave concern. The Affordable Care Act is, by no means, perfect, but as leaders attempt to address impending challenges to insurance market stability and affordability, they must not use people's health care as leverage or as a bargaining chip. To do so would be to strike at the heart of human dignity and the fundamental right to health care. The poor and vulnerable will bear the brunt of such an approach."

ATTORNEY GENERAL'S RELIGIOUS LIBERTY GUIDANCE PROTECTS FREEDOM OF FAITH-BASED ORGANIZATIONS

(usccb.org) WASHINGTON—On Friday, Attorney General Jeff Sessions issued a memorandum for all executive departments and agencies on the subject of "Federal Law Protections for Religious Liberty". Archbishop William E. Lori of Baltimore, Chairman of the Ad Hoc Committee for Religious Liberty of the United States Conference of Catholic Bishops (USCCB), has offered the following statement in response: "The Attorney General's guidance helpfully reaffirms that the law protects the freedom of faith-based organizations to conduct their operations in accordance with their religious mission. The guidance also reaffirms that the federal government should never exclude religious organizations from competing on an equal footing for government grants or contracts, and religious entities should never be forced to change their religious character in order to participate in such programs. We appreciate the Attorney General's clarification of these matters, which will protect faith-based organizations' freedom to serve all those in need, including the homeless, immigrants, refugees, and students attending religious schools."

Family Day continued from page 1.

In the afternoon, the participants had a chance to listen to four different talks delivered by experts in their field on relevant family life issues.



Rev. Bohdan Tymchyshyn, STD

These included: "The Christian Family in Today's World" by Rev. Tymchyshyn, "The Challenge of Raising Children in a Christian Way in the 21st Century" by Barbara Lutz, PhD, "Strategies for Strengthening Families and Coping with the Complexities of Family Life" by Very Rev. Yaroslav Nalysnyk, PhD, and "How to Provide Spiritual Care for Divorced Catholics and Broken Families in Our Eparchy" by Right Rev. Msgr. Martin Canavan.

In addition, there was a parallel program available for the children who came along with their parents to this event.

The retreat day concluded with a Moleben to Christ the Savior celebrated by Most Rev. Paul Chomnycky, OSBM. The responses were sung by seminarians of St. Basil Seminary in Stamford.



Bishop Paul anoints the participants at the conclusion of the Moleben.

HISTORIC TRIVIA

by Very Rev. Ivan Kaszczak, PhD

1622 - June 22: Pope Gregory XV establishes the Congregation de Propaganda Fide. All Catholics in America remained under its jurisdiction until 1908.

1776 - June 24: The first Divine Liturgy is offered at St. Barbara's Ukrainian Greek Catholic Church in Vienna with the Empress Maria Theresa and daughter present. This was the establishment of a seminary for Ruthenian Greek Catholics: Regium generale Seminarium Graeco-Catholicum Viennae ad Sanctam Barbaram

1790 - April 22: Catherine the Great issues a decree to destroy a 3 million member Ukrainian Greek Catholic Church in Russia.

August 15: Rev. John Carroll is consecrated in England as the first Roman Catholic Bishop for the United States.

December 15, 1884: Rev. Wolansky and his wife Pawlina arrive in New York on the ship Pennland. Stopped in Jersey City first, then on to Shenandoah - "Shenador".

1886 - March 17: Mr. Simenovych comes to America with the second Greek Catholic priest and the first Greek Catholic celibate Fr. Zenon Liakovych.

May 20: Fr. Ivan Wolansky signs a Declaration of Intent to become a United States Citizen. This happens at the Court of Common Pleas at Pottsville, PA - Schuylkill County. He is 29 years old and signs his name as: "John Wolanski."

August 15: first issue of the first Ukrainian newspaper America published by Wolansky in Shenandoah.

November 21: First Byzantine Slavonic Catholic Church was dedicated to St. Michael and blessed by its pastor, Fr. John Wolansky.

БЛАГОДІЙНИЙ БЕНКЕТ НА ПІДТРИМКУ УКУ

НОВЕ ПОКОЛІННЯ для НОВОЇ УКРАЇНИ!

A NEW GENERATION FOR A NEW UKRAINE!

GALA LUNCHEON IN SUPPORT OF UCU

"COME CELEBRATE UCU ACHIEVEMENTS! LEARN ABOUT OUR NEW GOALS!"



НЬЮ ЙОРК | NEW YORK 2017

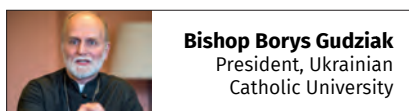
НЕДІЛЯ | SUNDAY

5-го Листопада | November 5th

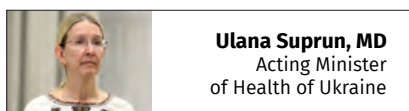
Reception: 1:00 - 2:00 pm
Luncheon 2:00 - 4:30 pm

The St. Regis Hotel New York
2 East 55th Street at 5th Avenue
20th floor ballroom
New York, New York

SPECIAL GUESTS:



Bishop Borys Gudziak
President, Ukrainian Catholic University



Ulana Suprun, MD
Acting Minister of Health of Ukraine



FOR MORE INFORMATION please call UCEF at 1 (800) 599-3671, visit our Website: www.ucef.org or join our Facebook group of New York Friends of UCU: <https://www.facebook.com/nyfUCU>

Poroshenko in New York City

New York City - On Monday, September 18, 2017, the Eparch of Stamford, Bishop Paul Chomnycky, OSBM, and Bishop Emeritus Basil Losten participated in a meeting of the Ukrainian-American Community with the President of Ukraine, Petro Poroshenko and the First Lady of Ukraine, Maryna Poroshenko at the Ukrainian Museum in New York City, NY.

In his address Mr. Poroshenko thanked the diaspora for its continuous assistance and support: "Never in the history of the Ukrainian state, after the restoration of independence, has Ukraine felt such a great assistance and unity of all Ukrainians in the world aimed to implement the tasks the Ukrainian state faces today."

In turn, a representative of the Ukrainian-American community, President of the Ukrainian Congress Committee of America, Mr. Andriy Futey, reassured Mr. Poroshenko of the community's ongoing efforts to support Ukraine on all levels, especially, the government: "Our goal is one united community that can influence the decisions of the U.S. Government and Congress as regards their foreign policy and, thus, help in your bilateral efforts".

At conclusion of the meeting, all the participants took a group photo with the President of Ukraine and the First Lady.



UNITED STATES POSTAL SERVICE® (All Periodicals Publications Except Requester Publications)	
Statement of Ownership, Management, and Circulation	
For the Issue of: September 24, 2017	
1. Publication Title: [Blank]	
2. Issue Date: [Blank]	
3. Issue Frequency: [Blank]	
4. Issue Month/Year: [Blank]	
5. Number of Issues Published Annually: [Blank]	
6. Annual Subscription Price: [Blank]	
7. Total Number of Copies (Net Press Run): [Blank]	
8. Total Number of Copies (Gross Press Run): [Blank]	
9. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
10. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
11. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
12. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
13. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
14. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
15. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
16. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
17. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
18. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
19. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
20. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
21. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
22. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
23. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
24. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
25. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
26. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
27. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
28. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
29. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
30. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
31. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
32. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
33. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
34. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
35. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
36. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
37. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
38. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
39. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
40. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
41. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
42. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
43. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
44. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
45. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
46. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
47. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
48. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
49. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
50. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
51. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
52. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
53. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
54. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
55. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
56. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
57. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
58. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
59. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
60. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
61. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
62. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
63. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
64. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
65. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
66. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
67. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
68. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
69. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
70. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
71. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
72. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
73. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
74. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
75. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
76. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
77. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
78. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
79. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
80. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
81. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
82. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
83. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
84. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
85. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
86. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
87. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
88. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
89. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
90. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
91. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
92. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
93. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
94. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
95. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
96. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
97. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
98. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
99. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
100. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	

UNITED STATES POSTAL SERVICE® (All Periodicals Publications Except Requester Publications)	
Statement of Ownership, Management, and Circulation	
For the Issue of: September 24, 2017	
1. Publication Title: [Blank]	
2. Issue Date: [Blank]	
3. Issue Frequency: [Blank]	
4. Issue Month/Year: [Blank]	
5. Number of Issues Published Annually: [Blank]	
6. Annual Subscription Price: [Blank]	
7. Total Number of Copies (Net Press Run): [Blank]	
8. Total Number of Copies (Gross Press Run): [Blank]	
9. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
10. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
11. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
12. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
13. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
14. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
15. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
16. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
17. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
18. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
19. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
20. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
21. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
22. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
23. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
24. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
25. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
26. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
27. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
28. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
29. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
30. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
31. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
32. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
33. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
34. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
35. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
36. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
37. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
38. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
39. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
40. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
41. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
42. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
43. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
44. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
45. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
46. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
47. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
48. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
49. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
50. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
51. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
52. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
53. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
54. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
55. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
56. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
57. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
58. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
59. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
60. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
61. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
62. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
63. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
64. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
65. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
66. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
67. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
68. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
69. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
70. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
71. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
72. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
73. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
74. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
75. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
76. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
77. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
78. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
79. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
80. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
81. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
82. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
83. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
84. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
85. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
86. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
87. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
88. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
89. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
90. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
91. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
92. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
93. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
94. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
95. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
96. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
97. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
98. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
99. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	
100. Total Number of Copies (Net of Waste): [Blank]	

PARISH UP-DATE

ANSONIA CT – SS. PETER AND PAUL

We are most thankful to all those who supported our Ukrainian Day Festival at Saint Basil Seminary this year. God Bless all the good work for the Glory of God and the Good of our Ukrainian Catholic Church.

On September 24 a special collection was held for the victims of hurricanes Harvey and Irma.

BRIDGEPORT CT - ST. MARY

The Parochial Ukrainian School started classes on September 17.

Parish Picnic was held at held at Castle Hill Farm owned by Steve & Diana Paproski at 25 Sugar Lane, Newtown, CT, on Sunday, September 17.

On October 1 the parish celebrated its Feast Day. A reception followed the Divine Liturgy in the parish hall.

The pastor wishes to thank all those who made the parish feast on October 1 possible and volunteered their work and talents. May God bless you!

HEMPSTEAD NY – ST. VLADIMIR

On September 17 a special collection was held for the victims of hurricanes Harvey and Irma.

On October 8 the Divine Liturgy was celebrated to mark the beginning of the new school year. Following the Liturgy the pastor blessed the children and teachers present.

JOHNSON CITY NY – SACRED HEART

Rosemary Welte & Alexander Czebiniaak were united in the Sacrament of Marriage on Saturday, September 30.

A moleben for the beginning of Ukrainian School was held on Sunday, October 8.

KERHONKSON NY – HOLY TRINITY

† Anne Zytynsky (Parksville, NY) fell asleep in the Lord on Sept. 11. Everlasting Memory!

Adult Religious Education Classes started on September 20.

Damian Zajac & Annie Forbes were united in the Sacrament of Marriage on September 30. May God bless them!

Leo Tabak & Martha Baron were united in the Sacrament of Marriage on October 14. May God bless them!

Children's Religious Education Classes started on October 14.

LINDENHURST NY – HOLY FAMILY

Religious Education Classes resumed on September 18.

Roman Beno & Oksana Pena were baptized and chrismated on September 24. Congratulations & Mnohaya Lita!

On October 1 a special Children's Divine Liturgy for was celebrated at 12:00 noon.

† Walter Batih (Baldwin, NY) fell asleep in the Lord. Everlasting Memory!

† Ann Romaniuk fell asleep in the Lord. Everlasting Memory!

†Theodore Horyczun fell asleep in the Lord. Everlasting Memory!

We wish to express our sincere thanks to all parishioners who made donations to the diocesan second collection for Hurricane Relief (Irma – Florida; Harvey – Texas). \$721.00 was donated.

MT KISCO NY - HOLY PROTECTION

A set of chalice veils was donated in Mermory of +Halyna Balaban.

NEW YORK NY – ST. GEORGE

Damian Zajac and Anne Forbes were united in Holy Matrimony on September 30. Congratulations and Mnohaya Lita!

Alexander Knoll and Victoria Symotyuk were united in Holy Matrimony on October 7. Congratulations and Mnohaya Lita!

Kirill Grenberg and Viktoriya Halkina were united in Holy Matrimony on October 8. Congratulations and Mnohaya Lita!

On October 15 the parish celebrated 400th Anniversary of the Founding of the Order of St. Basil the Great. The Hierarchical Divine Liturgy was celebrated by Most Rev. Paul Chomnycky, OSBM, and was followed by a reception in the school gymnasium.

ROCHESTER, NY – ST. JOSAPHAT

On October 15 the Festival Volunteers Appreciation Dinner was held in the school cafeteria to thank all those who worked for the success of the parish festival in August.

SYRACUSE, NY – ST. JOHN THE BAPTIST

Chelsea Marie Brodhead, daughter of Stephen Douglas Brodhead and Cynthia Onoff, and Michael Tyszko, son of +Donald Tyszko and Mary Ann Kaczmar, were united in Holy Matrimony on September 30, 2017. God grant them many happy years!

The Apostleship of Prayer held the installation of officers and new members on Sunday, October 1 after the 9:00 a.m. Divine Liturgy. May God bless them in their new roles in service to our parish. Donna Dyczka, Mother of the Year for 2017 was also recognized at the installation reception.

A reception, sponsored by parish organizations, was held in the church hall after all Divine Liturgies on the weekend of October 14/15 to celebrate the Pastor, Father Mykhaylo Dosyak's 20th anniversary of ordination to the priesthood. God bless you, Father. Mnohaya Lita!

Zoreslava Chushak and Vitlaii Osiv were united in Holy Matrimony on October 14. Congratulations to them and their families. God grant them many happy years.

TERRYVILLE, CT – ST. MICHAEL

Karina Maria Hrynyukh received the Sacrament of Initiation, Saturday, September 23rd. Mnohaya Lita!

†Volodymyr Walter Fryz fell asleep in the Lord. Eternal Memory!

WATERVLIET NY – ST. NICHOLAS

†Anastasia (Anna) Kurlak fell asleep in the Lord. Everlasting Memory!

Continued from page 16.

Our Holy Father Proclus, Archbishop of Constantinople (446).

Commemoration of Blessed Josaphata Hordashevska, First Superior of the Sisters Servants of Mary Immaculate (+1919).

Dark vestments. Weekday service for Monday. Scripture readings for Monday:

Epistle: 2 Thessalonians \$274a [1:1-10] (25th Week after Pentecost).

Gospel: Luke \$86 [17:20-25] (27th Week after Pentecost).

Tuesday, November 21

The Entrance into the Temple of our Most Holy Lady, the Mother of God and Ever-Virgin Mary.

Blue vestments. Service for November 21, including proper hirmos.

Scripture readings for the Feast:

Epistle: Hebrew \$320 [9:1-7].

Gospel: Luke \$54 [10:38-42; 11:27-28].

Wednesday, November 22

Post-feast of the Entrance of the Mother of God; The Holy Apostle Philemon and Those with Him.

Blue vestments. Service for November 21, including proper hirmos.

Scripture readings for Wednesday:

Epistle: 2 Thessalonians \$275 [2:1:12] (25th Week after Pentecost).

Gospel: Luke \$90 [18:15-17; 26-30] (27th Week after Pentecost).

Thursday, November 23

Civil Holiday: **Thanksgiving Day.**

Post-feast of the Entrance of the Mother of God; Our Holy Father Amphilochius, Bishop of Iconium (4th c.) and Gregory, Bishop of Agrigentum (7th c.).

Blue vestments. Service for November 21, including proper hirmos.

Scripture readings for Thursday:

Epistle: 2 Thessalonians \$276 [2:13-3:5] (25th Week after Pentecost).

Gospel: Luke \$92 [18:31-34] (27th Week after

Pentecost).

(For a Thanksgiving Day Liturgy:

Proper for Thanksgiving. Including Thanksgiving petitions in the Ektenia. The Prayer of Thanksgiving (cf. Molytvennyk) may be said after the Ambo Prayer.

Scripture readings for a Thanksgiving Day:

Epistle: Ephesians \$229 [5:9-21].

Gospel: Luke \$85 [17:12-19].)

Friday, November 24

Post-feast of the Entrance of the Mother of God; The Holy Great-Martyr Catherine (310-13); the Holy Great-Martyr Mercurius (249-51).

Blue vestments. Service for November 21, including proper hirmos.

Scripture readings of Friday:

Epistle: 2 Thessalonians \$277 [3:6-18] (25th Week after Pentecost).

Gospel: Luke \$95 [19:12-28] (27th Week after Pentecost).

Saturday, November 25

Leave-taking of the Entrance of the Mother of God; Our Holy Father and Priest-martyr Clement, Pope of Rome (101); Peter, Bishop of Alexandria (312).

Blue vestments. Service for November 21, including proper hirmos.

Scripture readings of Saturday:

Epistle: Galatians \$199[1:3:10] (25th Week after Pentecost).

Gospel: Luke \$51 [10:19-21] (27th Week after Pentecost).

Sunday, November 26

25th Sunday after Pentecost

Our Venerable Father Alypius the Stylite (610); the Blessing of the Church of the Holy Great-Martyr George which is in Kiev, before the Gates of Holy Wisdom Cathedral (1019-54).

Tone 8. Matins Gospel III.

Bright vestments. Resurrection Service in Tone 8.

Scripture readings for Sunday:

Epistle: Ephesians \$224a [4:1-6] (25th Week after Pentecost).

Gospel: Luke \$71 [13:10-17] (27th Week after Pentecost). ■

Fr. Leo Goldade, 75



Glen Cove, NY - On Wednesday, September 27, 2017, after a long illness, Father Leo Goldade fell asleep in

the Lord. May his memory be eternal!

Father Leo Goldade served in the Eparchy of Stamford since his ordination in 1972. Over the years he was invited to preach many missions and retreats. He was called to serve as Spiritual Director for St. Basil Seminary in Stamford, and then as Spiritual Director of the Pontifical Ukrainian

Catholic Seminary Patrocinio, He spent time as a teacher in Ukraine, as Parochial Vicar in St. George Parish in NYC, as Master of Novices in the novitiate in Glen Cove.

Father Leo was a man and a priest of many God given talents which he hewed and perfected over his many years of service for the glory of God and the good of his brothers and sisters in Christ. ■

Clergy Days from p. 1.

Commission. On Tuesday morning, Rev. Tymchyshyn returned with a presentation on Pastoral Support of Married Couples in Married Life. Further during the day he delivered two more talks on Preparation of Children and Young People to the Married Life and on Pastoral Care of Non-sacramental Families.

On Wednesday morning following breakfast, Reverend Teodor Czabala presented information on the priests benevolent funds. Eparchial matters were presented by Very Reverend Kiril Angelov, chancellor of the eparchy. In this he was joined by Reverend Taras Chaparin, vice-chancellor, who presented an official electronic calendar of the eparchy (iCal) available for subscription to the clergy.

In addition to the continuing education

conferences, the Divine Liturgy and the Liturgy of the Hours was celebrated each day by the clergy with Bishop Chomnycky and the guest-speaker Rev.

Tymchyshyn. All the clergy enjoyed fellowship together over dinner and in conversations after the formal conferences. ■

CIBACH SOWER

Subscriptions for 2018 are now due

This is a renewal

This is a new subscription

Gift subscription

Domestic: \$20.00; International: \$25.00

Name: _____

Street/PO Box: _____

City/State/ZIP: _____

If this is a gift subscription, please give your name and address:

Name: _____

Street/PO Box: _____

City/State/ZIP: _____

Mail to: The Sower, 161 Glebrook Road, Stamford, CT 06902

October 2017

Sunday, October 29

21st Sunday after Pentecost

The Holy Venerable-Martyr Anastasia (249-51); the Passing of Our Venerable Father Abraham, Archimandrite and Wonderworker of Rostov (11th c.).

Tone 4. Matins Gospel X.

Bright vestments. Resurrection Service in Tone 4.

Scripture readings for Sunday:

Epistle: Galatians §203 [2:16-20] (21st Week after Pentecost).

Gospel: Luke §38 [8:26-39] (23rd Week after Pentecost).

Monday, October 30

The Holy Martyrs Zenobius and Zenobia His Sister (284-305).

Passing into Eternal Life (1963) of Blessed Priest-martyr Oleksiy Zarytsky, Pastor of Strutyn near Zolochiv, and Siberia, Martyr.

Dark vestments. Weekday Service for Monday.

Scripture readings of Monday:

Epistle: Colossians §255 [2:13-20] (22nd Week after Pentecost).

Gospel: Luke §59 [11:29-33] (24th Week after Pentecost).

Tuesday, October 31

The Holy Apostles Stachys, Amplias and Others with Them; the Holy Martyr Epimachus (250).

Bright vestments. Weekday service for Tuesday.

Scripture readings of Tuesday:

Epistle: Colossians §256 [2:20-3:3] (22nd Week after Pentecost).

Gospel: Luke §60 [11:34-41] (24th Week after Pentecost).

November 2017

Wednesday, November 1

The Holy Wonderworkers Unmercenarys Cosmas and Damian.

[Passing into Eternal Life of Metropolitan Andrei Sheptytsky, 1944].

Passing into Eternal Life (1947) of Blessed Theodore Romzha, Bishop of Mukachevo, and Martyr.

Bright vestments. Weekday service for Wednesday.

Scripture readings of Wednesday:

Epistle: Colossians §259 [3:17-4:1] (22nd Week after Pentecost).

Gospel: Luke §61 [11:42-46] (24th Week after Pentecost).

Thursday, November 2

The Holy Martyrs Acindynus, Pegasus, Aptonius, Elpidophorus, and Anempodistus.

Dark vestments. Weekday service for Thursday.

Scripture readings of Thursday:

Epistle: Colossians §260 [4:2-9] (22nd Week after Pentecost).

Gospel: Luke §62 [11:47-12:1] (24th Week after Pentecost).

Friday, November 3

The Holy Martyrs Acepsimasthe Bishop (378), Joseph the Priest and Aithalis the Deacon (379).

Dark vestments. Weekday service for Friday.

Scripture readings of Friday:

Epistle: Colossians §261 [4:10-18] (22nd Week after Pentecost).

Gospel: Luke §63 [12:2-12] (24th Week after Pentecost).

Saturday, November 4

Our Venerable Father Joannicius the Great (846); the Holy Martyrs Nicander, Bishop of Myra and the Priest Hermas.

Bright vestments. Weekday service for Saturday.

Scripture readings of Saturday:

Epistle: 2 Corinthians §178 [5:1-10] (22nd Week after Pentecost).

Gospel: Luke §40 [9:1-6] (24th Week after Pentecost).

Sunday, November 5

22nd Sunday after Pentecost

The Holy Martyrs Galaction and Epistemis.

Tone 5. Matins Gospel XI.

Bright vestments. Resurrection Service in Tone 5.

Scripture readings for Sunday:

Epistle: Galatians §215 [6:11-18] (22st Week after Pentecost).

Gospel: Luke §39 [8:41-56] (24th Week after Pentecost).

Monday, November 6

Our Holy Father Paul, Archbishop of Constantinople and Confessor (c. 353-61).

Bright vestments. Weekday service for Monday.

Scripture readings of Monday:

Epistle: 1 Thessalonians §262 [1:1-5] (23rd Week after Pentecost).

Gospel: Luke §65 [12:13-15; 22-31] (25th Week after Pentecost).

Tuesday, November 7

The Thirty-three Holy Martyrs of Militene (284-305); Our Venerable Father and Wonderworker Lazarus, Hermit of Mount Galesius (1054).

Dark vestments. Weekday service for Tuesday.

Scripture readings of Tuesday:

Epistle: 1 Thessalonians §263 [1:6-10] (23rd Week after Pentecost).

Gospel: Luke §68 [12:42-48] (25th Week after Pentecost).

Wednesday, November 8

Synaxis of the Archangel Michael and the Other Bodiless Powers of Heaven.

Bright vestments. Service for November 8.

Scripture readings for November 8:

Epistle: Hebrews §305 [2:2-10] (26th Week after Pentecost).

Gospel: Luke §51 [10:16-21] (25th Week after Pentecost).

Thursday, November 9

The Holy Martyrs Onisiphorus and Porphyry (456-474); Our Venerable Mother Matriona (456-74); the Venerable Theoclista of Lesbos.

Dark vestments. Weekday service for Thursday.

Scripture readings of Thursday:

Epistle: 1 Thessalonians §265 [2:9-14] (23rd Week after Pentecost).

Gospel: Luke §70 [13:1-9] (25th Week after Pentecost).

Friday, November 10

The Holy Apostles Erastus, Olympus, Rodion and Those with them.

Bright vestments. Weekday service for Friday.

Scripture readings of Friday:

Epistle: 1 Thessalonians §266 [2:14-19] (23rd Week after Pentecost).

Gospel: Luke §73 [13:31-35] (25th Week after Pentecost).

Saturday, November 11

The Holy Martyrs Menas, Victor and Vincent (138-61); Our Venerable Father and Confessor Theodore the Studite (826).

Dark vestments. Weekday Service for Saturday.

Scripture readings of Saturday:

Epistle: 2 Corinthians §185 [8:1-5] (23rd Week after Pentecost).

Gospel: Luke §46 [9:37-43] (25th Week after Pentecost).

Sunday, November 12

23rd Sunday after Pentecost

The Holy Priest-Martyr Josaphat, Archbishop of Polotsk (1623). Our Holy Father John the Compassionate, Patriarch of Alexandria (619); Our Venerable Father Nilus (430).

Tone 6. Matins Gospel I.

Bright vestments. Resurrection Tropar (Tone 6); Tropar of the Saint; Glory: Kondak of the Saint; Now: Resurrection Kondak. Prokimen, Alleluia Verses, and Communion Hymn of Sunday and the Saint.

Scripture readings of Sunday:

Epistle: Ephesians §222 [2:4:10] (24th Week after Pentecost).

Gospel: Luke §53 [10:25-37] (25th Week after Pentecost).

Monday, November 13

Our Holy Father John Chrysostom, Archbishop of Constantinople (407).

Bright vestments. Service for November 13.

Scripture readings from Common for a Bishop:

Epistle: Hebrews §318a [7:26-8:2].

Gospel: John §36 [10:9-16].

Tuesday, November 14

The Holy and All-Praiseworthy Apostle Philip.

Bright vestments. Service for October 14.

Scripture readings for St. Philip:

Epistle: 1 Corinthians §131 [4:9-16].

Gospel: John §5 [1:43-51].

Wednesday, November 15

The Holy Martyrs and Confessors Gurias, Samonas (284-305) and Abibus (313-24).

Dark vestments. Weekday service for Wednesday.

Scripture readings of Wednesday:

Epistle: 1 Thessalonians §269 [4:1-12]. (24th Week after Pentecost)

Gospel: Luke §78 [15:1-10] (26th Week after Pentecost).

Thursday, November 16

Note: **Philip's Fast (Pylypivka)**, the pre-Christmas fast which begins today – the day after the feast of St. Philip – is a 40 days period of spiritual preparation for the celebration of the Nativity/Theophany cycle of the church year. It was once a period of strict fasting, which has now been abrogated in favor of voluntary fasting and works of penance.

Dark vestments are the norm for this penitential season with exception of Saturdays, Sundays and feasts of the first class.

The Holy Apostle and Evangelist Matthew.

Bright vestments. Service for November 16 (St. Mathews).

Scripture readings from the Common for an Apostle:

Epistle: 1 Corinthians §131 [4:9-16].

Gospel: Matthew §30 [9:9-13].

Friday, November 17

Our Holy Father Gregory the Wonderworker, Bishop of Neocaesarea (270-75).

Dark vestments. Weekday service for Friday.

Scripture readings of Friday:

Epistle: 1 Thessalonians §272 [5:9-13, 24-28] (24th Week after Pentecost).

Gospel: Luke §82 [16:15-18; 17:1-4] (26th

Week after Pentecost).

Saturday, November 18

The Holy Martyrs Plato (286-305) and Roman (305).

Dark vestments. Weekday service for Saturday.

Scripture readings of Saturday:

Epistle: 2 Corinthians §191[11:1-6] (24th Week after Pentecost).

Gospel: Luke §49 [9:57-62] (26th Week after Pentecost).

Sunday, November 19

24th Sunday after Pentecost

The Holy Prophet Obadiah; the Holy Martyr Barlaam.

Tone 7. Matins Gospel II.

Bright vestments. Resurrection Service in Tone 7.

Scripture readings for Sunday:

Epistle: Ephesians §221 [2:14-22] (24th Week after Pentecost).

Gospel: Luke §66 [12:16-21] (26th Week after Pentecost).

Monday, November 20

Forefeast of the Entrance of the Most Holy Mother of God into the Temple; Our Venerable Father Gregory of Decapolis (482);

Continued on page 15.

REMEMBER OUR DECEASED PRIESTS AND RELIGIOUS

- | | |
|--|---|
| <p>October 1, 1965
†Father Mark Gill</p> <p>October 2, 1998
†Sister Leonida Samilla, OSBM</p> <p>October 3, 1966
†Father Julian Slonsky</p> <p>October 3, 1998
†Sister Andrea Senyshyn, SSMI</p> <p>October 3, 2011
†Sister Jacquesline Mary Hricz, SSMI</p> <p>October 4, 1974
†Sister Vitalia Perepyluk, SSMI</p> <p>October 4, 1997
†Father Joseph Nesevitch</p> <p>October 5, 1998
†Sister Nilia Grosulak, SSMI</p> <p>October 6, 1959
†Father Basil Myhal</p> <p>October 6, 1979
†Father Athanasz Tymkiw</p> <p>October 7, 1923
†Father Basil Steciuk</p> <p>October 7, 1946
†Father Joseph Dzdzdzera</p> <p>October 7, 1971
†Sister Anna Smielska, OSBM</p> <p>October 8, 1944
†Father John Kutsky</p> <p>October 8, 1973
†Sister Alexia Lahivska, OSBM</p> <p>October 8, 1996
†Sister Oksana Popiel, OSBM</p> <p>October 8, 2002
†Sister Anatole Andrews, SSMI</p> <p>October 8, 2014
†Sister Mary Michael Bayda, OSBM</p> <p>October 9, 1982
†Sister Claudia Ilick, OSBM</p> <p>October 9, 2009
†Sister Mary Lucy Malanczyn, OSBM</p> <p>October 10, 1994
†Sister Daniel Kendzera, OSBM</p> <p>October 10, 2007
†Father Nicholas Kostyuk</p> <p>October 12, 1977
†Father Peter Chaws</p> <p>October 12, 1994
†Father Bohdan Canon Smyk</p> <p>October 12, 1995
†Mitered Msgr. Emil Manastersky</p> <p>October 14, 1990
†Msgr. Nicholas Babak</p> <p>October 15, 1965
†Sister Antonine A. Romaniw, SSMI</p> <p>October 15, 1977
†Father Myron Sterniuk</p> <p>October 15, 2008
†Father Demetrius Laptuta, CSsR</p> <p>October 16, 1959
†Father Roman Kociumaka</p> <p>October 16, 1960
†Father Joseph Sydoriv</p> <p>October 16, 1992
†Father Vladimir Canon Hrabec</p> <p>October 17, 1918</p> | <p>†Father John Rubynowych</p> <p>October 18, 1955
†Father John Krupa</p> <p>October 18, 1978
†Father Josaphat Kuzmiak, OSBM</p> <p>October 18, 1979
†Father Eugene Bodnar</p> <p>October 19, 1970
†Father Raphael Ryburn, OSBM</p> <p>October 19, 1984
†Msgr. Petro Lypyn</p> <p>October 19, 1985
†Father Sergius Fedyniak, OSBM</p> <p>October 21, 1970
†Father Theodore Bohatiuk</p> <p>October 22, 1974
†Father Zenon Pawlowych</p> <p>October 23, 1918
†Father Joseph Kurylo</p> <p>October 23, 1963
†Father Andrew Kuzma</p> <p>October 24, 1974
†Father Stephen Horodecky</p> <p>October 24, 1976
†Father Henry Sagan</p> <p>October 24, 1988
†Father Innocent Rychkun, OSBM</p> <p>October 24, 1996
†Father Mykola Kosarchyn</p> <p>October 24, 2015
†Sister Josaphat Slobodian, OSBM</p> <p>October 25, 1973
†Father Volodymyr Rabij</p> <p>October 26, 1956
†Father John Dorohovich</p> <p>October 27, 1932
†Father Vladimir Derzyruka</p> <p>October 27, 1948
†Father C. Kondratiuk, OSBM</p> <p>October 27, 1971
†Father Jaroslav Kekish</p> <p>October 27, 2003
†Father Anthony Radchuk</p> <p>October 28, 1966
†Father Dmytro Szul</p> <p>October 28, 1974
†Father Wolodymyr Kozoriz</p> <p>October 28, 1979
†Sister Josaphata Pilus, OSBM</p> <p>October 28, 1990
†Father Myron Kozmoski</p> <p>October 28, 2003
†Rev. Deacon James J. Bremer</p> <p>October 29, 1956
†Sister Aloysius Dobrowolska, OSBM</p> <p>October 29, 1977
†Father Stephen Kruchowsky</p> <p>October 30, 1950
†Father Andrew Strotsky</p> <p>October 30, 1980
†Sister Meletia Karbowska, OSBM</p> <p>October 30, 1986
†Father Jaroslav Trostianetsky</p> <p>October 30, 1998
†Sister Justine Adrienne Kowal SSMI</p> |
|--|---|

PLEASE PRAY FOR VOCATIONS DAILY